BULLETIN MUNICIPAL N° 1

Hochfelden

Schaffhouse-sur-Zorn



Commune nouvelle

JUILLET 2017

Sommaire

Mots des maires	3 - 4
Finances	5 - 6
Commune	7 - 11
Maison de l'enfance / Crèche	12
ALEF / Périscolaire	12 - 13
École maternelle	13 - 15
Ecole élémentaire	15 - 16
Événements du 1er semestre	17 à 21
Comité des Fêtes	22 - 23
Football Club de Schaffhouse	23
FC Zornthal	24
AS Hochfelden	25
Bibliothèque municipale	26
Echo Danse / Club Imagine	27
L'école de musique	28
Chorale Sainte Cécile	29
Groupe Folklorique / D'sorn Loisirs	30
ADSB / Club Bien-être	31
TAH	32
2APEH	33
Association des commerçants	34
Alhonas	35
Batterie Fanfare / UNC	36
Bagheera / Souvenir Français	37
UNACITA / Gym Loisirs	38
Caritas	39
Les amis de la maison de retraite	40
Club de l'amitié / Karaté Club	41
Zorn TT	42
Judo Club	43
Paroisse catholique	44 - 45
Paroisse protestante	45
Natation	46
HDH	47 - 48
JSP	48
Amicale Sapeurs Pompiers	49
Tennis Club	50 - 51
AAPPMA	51
Une rose, un espoir	52- 53
Informations	53 - 54
Etat Civil	55



Directeur de la publication : Georges PFISTER, maire. **Réalisation :** La commission Information et Communication dirigée par l'adjoint au maire Philippe DETTLING. **Les membres de la commission :** Jean-Paul SCHNEIDER, François OBERLE, Michèle MEYER-GARCIA, Laurence VOLLMAR, Aurore SCHNELL-KARCHER, Carine DURR, Corinne VALENTIN, Gaby MOSBACH, FRITSCH Christophe, HENTZ Jean, BRAUN Cécile, ULRICH Philippe, FEDELE Katia, SCHMITT Valérie, RECHT Emmanuel.

Nous remercions chaleureusement tous les photographes et personnes ayant contribué à la réalisation de notre bulletin d'informations. Conception, photogravure, impression : Imprimerie CATHAL Tél. 03 88 02 20 20 - Dépôt légal juillet 2017.

MOT DU MAIRE



Chers concitoyens, Mesdames et Messieurs

Liliane SUTTER, Maire de la commune voisine de SCHWINDRATZHEIM nous a quittés pour un autre monde, pour un autre voyage.

Au nom du conseil municipal de notre ville, au nom des habitants de notre commune, du personnel communal, je présente nos sincères condoléances à son mari René, à son fils Olivier, à sa famille.

En tant que maire, j'ai aimé travailler avec Liliane, reconnu sa compétence, son désir permanent d'être au service de l'intérêt général de sa commune. J'ai aimé sa personnalité faite de franchise, son sens de la répartie, tout simplement sa manière d'être.

Merci Madame le Maire.

Au plan personnel, les mots font souvent défaut pour décrire ce que l'on ressent. J'ai pu, avec mon épouse, partager d'agréables moments avec Liliane et sa famille.

Merci Liliane.

Depuis le 1er janvier 2017 les communes historiques de Hochfelden et de Schaffhouse-sur–Zorn se sont regroupées en une commune nouvelle : HOCHFELDEN.

Notre commission communication a opté pour un même bulletin, un seul site internet, sur l'ensemble du territoire de la nouvelle commune. Après 43 publications, le bulletin municipal de « Hochfelden ma cité » (de Décembre 1995 à Janvier 2017) cède la place au premier numéro de **« Hochfelden-Schaffhouse-sur-Zorn. »**

Cette nouvelle appellation reprenant le nom des communes fusionnantes se veut fidèle aux principes fondateurs de la commune nouvelle, principes figurant dans notre charte précisant nos engagements à savoir :

Principes Fondateurs.

Les communes de Hochfelden et de Schaffhouse-sur-Zorn ont réfléchi ensemble à un avenir commun. Leur proximité géographique, culturelle et sociale renforce cette volonté de partage et de développement commun.

La volonté des élus porteurs de ce projet s'appuie sur les principes suivants :

- Fédérer nos deux communes actuelles dans un territoire viable, cohérent et consensuel avec un champ d'action plus vaste et plus efficace que celui des communes prises individuellement, tout en préservant l'identité et les spécificités de nos villages.
- Assurer dans chaque commune les services indispensables au développement et à l'épanouissement de ses habitants afin de leur garantir un cadre de vie accueillant, sécurisant et permettre une vie locale riche au niveau associatif, culturel et sportif.
- Peser plus lourd dans le dialogue à l'échelon intercommunal et avec les différents échelons administratifs (Département, Région, Etat).
- Exister demain dans une grande communauté et un environnement qui change.
- Augmenter les capacités budgétaires et simplifier la gestion.
- Préserver les compétences d'une commune importante.

Budget 2017 : J'ai voulu et préparé un budget 2017 tenant compte des pertes de recettes importantes suite à la fermeture de centre de déchets du Rohrbach, des nouvelles règles fiscales imposées aux communes nouvelles tout en préservant la solidité de nos ratios de structure (voir le bulletin spécial – informations communes nouvelles) et des dépenses d'investissement pour un montant de 2.897.607 Euros. Nous reviendrons dans le détail de ces investissements au fur et à mesure de leur réalisation. A présent, je vous invite à partir à la découverte de cette nouvelle édition du bulletin communal. Je vous souhaite, avec l'ensemble des conseillers municipaux, de bonnes vacances.

Votre maire toujours à votre écoute
Georges PFISTER

LE MOT DU MAIRE DÉLÉGUÉ



Mesdames, Messieurs,

Le premier numéro de notre nouvelle commune vient de paraître. Il retrace les six premiers mois d'un travail en commun suite à la mise en place d'un conseil élargi et d'une organisation administrative modifiée, la commune déléguée gardant cependant l'état civil. Le premier pas est franchi et chacun d'entre nous a trouvé ses marques dans les commissions mises en place et ce n'est pas le travail qui manque.

Avec le soutien de la commune de Hochfelden, nous avons pu engager des travaux importants concernant la sécurité dans la traversée du village. Avec un feu récompense et l'appui de deux radars pédagogiques, nous souhaitons limiter la vitesse dans notre commune et responsabiliser les conducteurs, sachant que le trafic ne fera que s'intensifier. D'autres travaux sont en projet et seront évoqués dans le prochain numéro.

Du côté des écoles du RPI (Regroupement Pédagogique Intercommunal), nous n'avons pas de soucis à nous faire pour la prochaine rentrée et les NAP (Nouvelles Activités Pédagogiques) qui reprendront en septembre rencontrent un franc succès. Quant à la modification des rythmes scolaires, si on opte pour la semaine de quatre jours, elle ne se fera qu'à la rentrée 2018.

Concernant le PLUi, après le PADD (Plan Aménagement Développement Durable), nous entrons dans la phase du zonage. Les documents sont consultables sur le site de la Communauté des Communes du Pays de la Zorn ou en mairie. Un cahier est mis à votre disposition en mairie pour y consigner vos remarques.

Lors de la réunion publique, certains d'entre vous ont émis le vœu de voir se réaliser une liaison douce entre les deux communes. C'est un projet à étudier, d'autant plus que le vélo a le vent en poupe et que c'est bon pour la santé.

A présent, je vous invite à découvrir ce premier numéro et vous souhaite bonne lecture.

Jean HENTZ , Maire délégué

COMMUNE

La commune renouvelle sa confiance à GRDF

La commune de HOCHFELDEN a renouvelé sa confiance à Gaz Réseau Distribution France (GRDF) le service public de distribution de gaz naturel sur son territoire par le biais d'un contrat de concession signé lors d'une cérémonie officielle en mairie, en date du 25 avril 2017 entre Monsieur Georges PFISTER, Maire de la Commune de HOCHFELDEN et Monsieur Jean Edouard SIXT, Directeur Territorial GRDF Alsace.

Acte signé en présence du Maire Délégué ainsi que des Adjoints de la Commune Nouvelle.

Ce document conforte une relation durable entre la commune de HOCHFELDEN et GRDF, son concessionnaire. Depuis plus de 30 ans, la commune délègue à GRDF la construction, l'exploitation et le développement des réseaux de distribution de gaz naturel, donnant ainsi accès aux habitants et entreprises à une énergie compétitive et respectueuse de l'environnement, tout en garantissant un haut niveau de sécurité des biens et des personnes.



En tant que concessionnaire au quotidien et partenaire de long terme, nous nous réjouissons de poursuivre cette collaboration.

La commune de HOCHFELDEN et GRDF comptabilisent :

- 616 clients raccordés au réseau de gaz naturel dans la commune
- 20,40 km de réseau à entretenir.

FINANCES

Le budget primitif année 2017

FONCTIONNEMENT

DÉPENSES	Montants	%
Charges à caractère général	680 046,00	32,53
Charges de Personnel	683 176,00	32,68
Autres charges de gestion courante	392 421,00	18,77
Reversement FNGIR	180 419,00	8,63
Charges financières	43 683,00	2,09
Charges exceptionnelles	4 000,00	0,19
Opérations d'ordres	107 038,00	5,12
Sous totaux	**2 090 783,00**	100
Excédent de fonctionnement	***803 914,00***	
TOTAL BUDGET DE FONCTIONNEMENT	***2 894 697,00***	

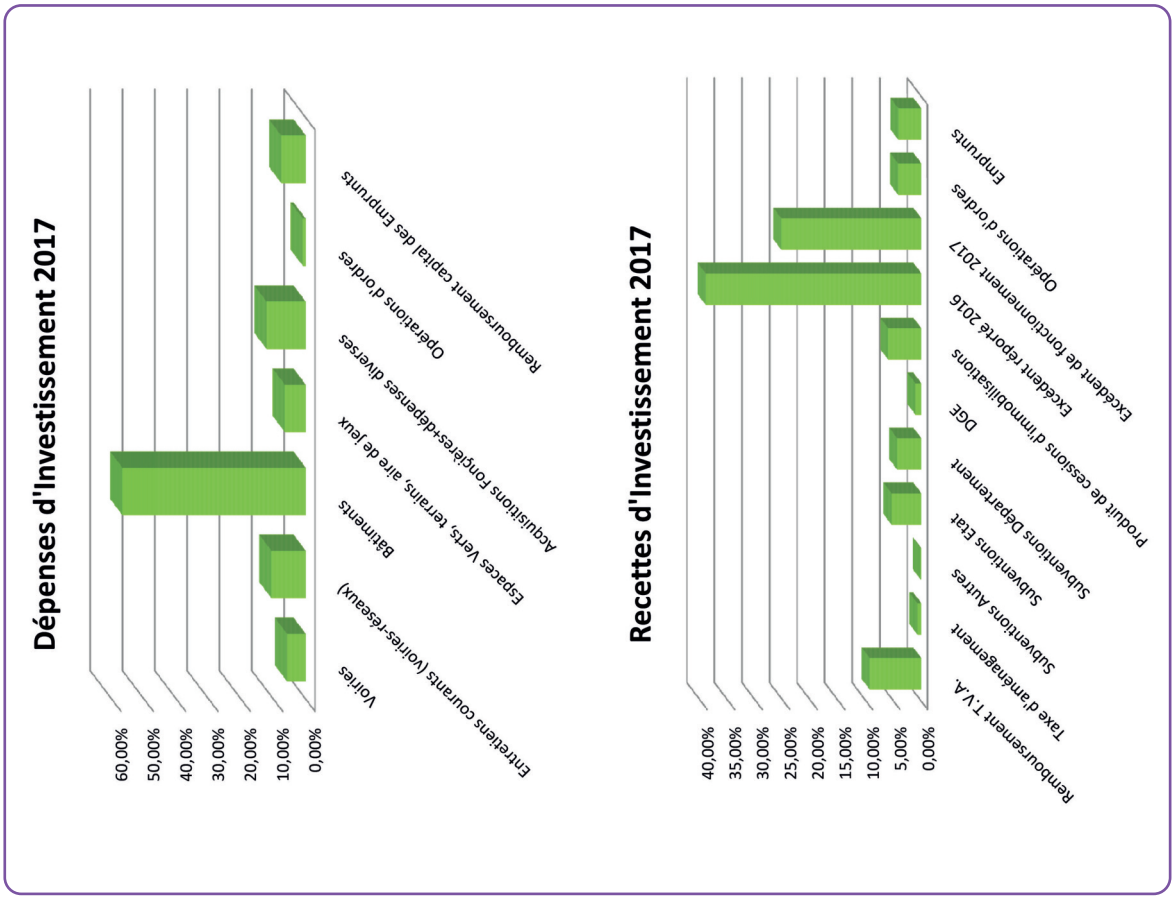
RECETTES	Montants	%
Produits des Services	39 880,00	1,38
Impôt et Taxes	1 967 944,00	67,98
Dotations, Subventions	729 758,00	25,21
Autres produits gestion	146 000,00	5,04
Atténuation de charges	9 600,00	0,33
Autres produits exceptionnels	1 515,00	0,05
Sous totaux	**2 894 697,00**	100
TOTAL BUDGET DE FONCTIONNEMENT	***2 894 697,00***	

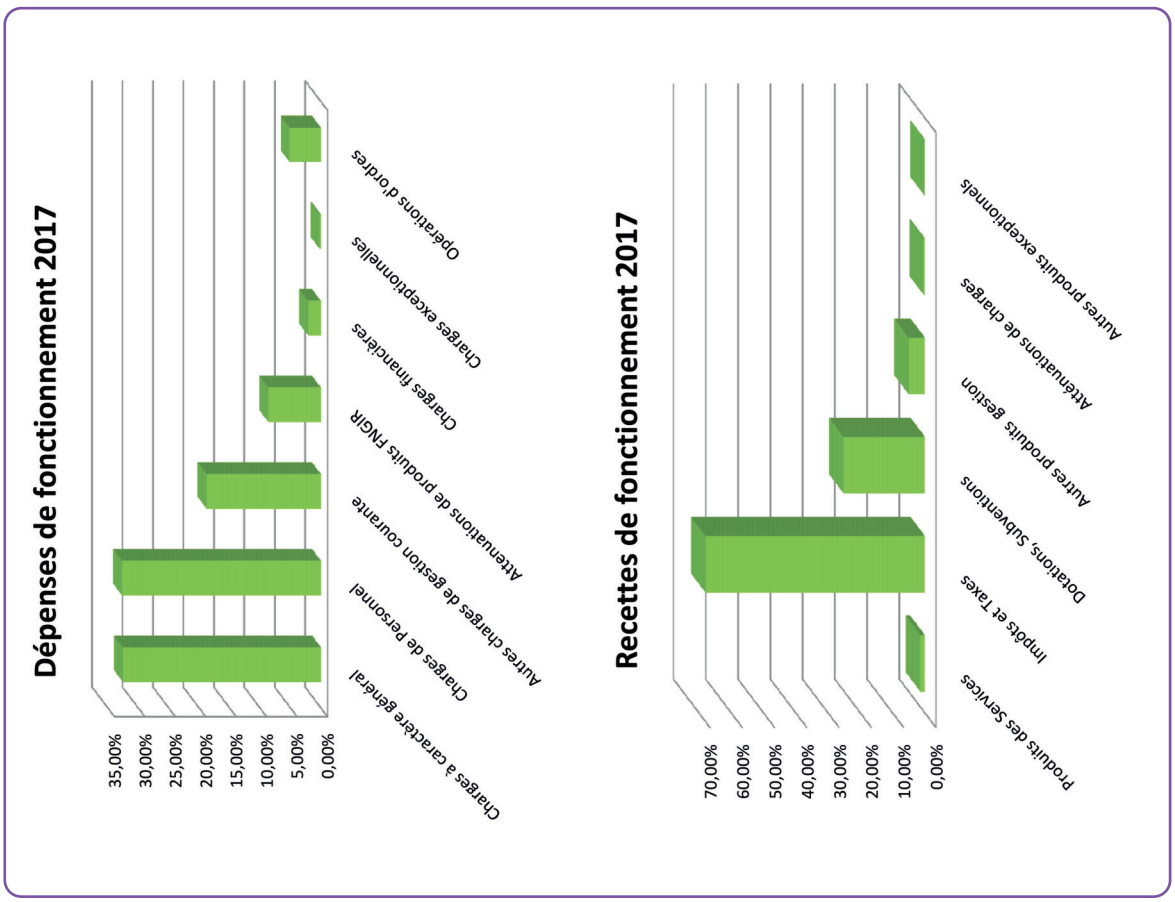
INVESTISSEMENT

DÉPENSES	Montants	%
Investissements Directs		
Voiries	182 607,00	5,77
Entretiens courants	335 000,00	10,59
Bâtiments	1 793 445,00	56,67
Espaces Verts, terrains	203 766,00	6,44
Acquisitions Foncières	382 789,00	12,10
Total investissements Directs	***2 897 607,00***	
Opérations d'ordres	***26 502,00***	***0,84***
Remboursement capital des Emprunts	***240 362,00***	***7,60***
TOTAL INVESTISSEMENTS	***3 164 471,00***	***100***
TOTAL BUDGET 2015	***6 059 168,00***	

RECETTES	Montants	%
Remboursement T.V.A.	296 235,00	9,36
Taxe d'aménagement	22 500,00	0,71
Subventions Autres	3 832,00	0,12
Subventions Etat	171 420,00	5,42
Subventions Département	138 337,00	4,37
DGE	33 600,00	1,06
Produit de cession d'immobilisations	190 000,00	6,00
Excédent reporté 2016	***1 239 519,00***	39,17
Excédent de Fonctionnement 2017	***803 914,00***	25,40
Opérations d'ordres	***133 540,00***	***4,22***
Emprunts	***131 574,00***	***4,16***
TOTAL BUDGET D'INVESTISSEMENTS	***3 164 471,00***	***100%***
TOTAL BUDGET 2016	***6 059 168,00***	

FINANCES


Dépenses d'Investissement 2017
60,00%
50,00%
40,00%
30,00%
20,00%
10,00%
0,00%
Voiries
Entretiens courants (voiries-réseaux)
Bâtiments
Espaces Verts, terrains, aire de jeux
Acquisitions Foncières+dépenses diverses
Opérations d'ordres
Remboursement capital des Emprunts
Recettes d'Investissement 2017
40,00%
35,00%
30,00%
25,00%
20,00%
15,00%
10,00%
5,00%
0,00%
Remboursement T.V.A.
Taxe d'aménagement
Subventions Autres
Subventions Etat
Subventions Département
DGE
Produit de cessions d'immobilisations
Excédent report 2016
Excédent de fonctionnement 2017
Opérations d'ordres
Emprunts


Dépenses de fonctionnement 2017
35,00%
30,00%
25,00%
20,00%
15,00%
10,00%
5,00%
0,00%
Charges à caractère général
Charges de personnel
Autres charges de gestion courante
Atténuations de produits FNGIR
Charges financières
Charges exceptionnelles
Opérations d'ordres
Recettes de fonctionnement 2017
70,00%
60,00%
50,00%
40,00%
30,00%
20,00%
10,00%
0,00%
Produits des Services
Impôts et Taxes
Dotations, Subventions
Autres produits gestion
Atténuations de charges
Autres produits exceptionnels

COMMUNE

Les lundis culturels

Pour ce deuxième semestre scolaire, les enfants des écoles de Hochfelden ont été conviés à cinq nouveaux spectacles.



les histoires de Fécho



Sous la neige



Drôles d'oiseaux

En janvier, les élèves de la maternelle ont pu assister à un spectacle de marionnettes à doigts intitulé "sous la neige" mis en scène par la Compagnie "les contes de Nana".

En février, les cycles 3 ont suivi les pérégrinations des personnages de "Toi et moi sous le même toit" présentées par la conteuse Annukka Nyyssonen.

En mars, ce sont les élèves du cycle 2 qui ont suivi Albert Boutilier dans ses récits d'outre-mer avec les "histoires de Fécho".

En avril, Pauline Menesclou a charmé les petits de la maternelle avec ses "drôles d'oiseaux", et en mai, ce sont les cycles 2 qui ont rit devant les marionnettes du castelet de "Guignol" présenté par Kévin Santiago.

Cinquante à soixante-quinze enfants participent à chacun de ces spectacles, mais nous avons beaucoup de mal à réunir le nombre d'adultes requis pour un encadrement de qualité. N'hésitez pas à faire appel aux grands-parents qui seraient disponibles pour la rentrée prochaine, car le recours à du personnel rémunéré grève fortement le budget alloué à ces spectacles.

Laurence Vollmar
Adjoint en charge des affaires scolaires



Guignol



Toi et moi sous le même toit

Festival mon mouton est un lion

Le dimanche de Pentecôte est désormais le rendez-vous des amateurs de spectacle de rue à l'occasion de la journée festive organisée dans le cadre du festival Mon Mouton Est Un Lion.







En effet c'est la 3ème année consécutive, que la ville de Hochfelden et le Comité des Fêtes s'unissent pour accueillir des artistes professionnels et des artistes amateurs issus de nos associations locales (Comsybo, la Bibliothèque de Hochfelden, l'atelier théâtre du Service Animation Jeunesse du Pays de la Zorn).

Au programme cette année encore, de 14h00 à 18h00, se sont succédé les spectacles pour tout public.

Ainsi le badaud a-t-il pu déambuler entre :

- Le manège des 1001 nuits
- L'atelier ambulant de peinture
- La tente d'Edgar
- Les animations lecture
- Pas si bêêtes
- Problème de famille
- Thé perché
- Je fabule, tu fabules, nous fabulons….









Pour clôturer cette après-midi, nos jeunes danseurs nous ont appris à ne pas grandir trop vite.

Qu'il est bon de retrouver son cœur d'enfant et de se laisser guider par l'aventure insolite que procure un spectacle sans écran…







Michèle GARCIA
Adjoint en charge des associations

COMMUNE

Politique associative 2017

Lors de la séance de débats sur les orientations budgétaires, le conseil municipal a décidé d'orienter sa politique associative de façon encore plus nette vers la formation des jeunes.

Les associations bénéficiant d'une aide de la commune sont celles ayant leur siège social à Hochfelden avec un rayonnement sur notre territoire. Ainsi avons-nous décidé de verser à chaque association formatrice de jeunes un forfait de 400€ auquel se rajoute la somme de 5€ par jeune de moins de 18 ans résidant dans notre communauté des communes. Les autres associations, hors associations patriotiques, bénéficient d'un forfait de 150€. Nos associations remplissant par ailleurs une mission de développement du territoire et du bien vivre chez nous, peuvent de ce fait bénéficier de subventions exceptionnelles variées liées à leurs effets bénéfiques pour toute la population de notre commune. A cela se rajoute la possibilité de bénéficier d'une participation financière aux investissements dans l'acquisition d'équipements par l'association, dans la limite de 15% du prix de l'équipement et de 500€.

Dans la continuité de ce qui a été impulsé par nos aînés, un soutien particulièrement important a cette année encore été donné à l'école de musique qui bénéficie de subventions liées à notre volonté de permettre à chaque habitant d'Hochfelden d'accéder à cet apprentissage.

Michèle GARCIA
Adjoint en charge des associations

ENVIRONNEMENT et CIVISME : Rappels et Recommandations

Par les journaux, les revues spécialisées, le bulletin municipal, vous avez tous été informés et sensibilisés qu'à compter du 1er Janvier 2017, l'usage de pesticides est interdit à toute collectivité locale ainsi qu'aux établissements publics.



Même si une majorité des travaux de désherbage, d'entretien seront une charge supplémentaire pour le personnel communal, l'implication de chaque concitoyen sera la clé de la réussite.
C'est pourquoi : Sans que cela ne soit une corvée, sans que cela ne devienne une obligation, pour éviter que la commune ne soit obligée d'envoyer des courriers personnalisés à chaque contrevenant afin de les inciter à respecter l'environnement.

Il est demandé aux habitants et locataires d'immeubles, de balayer régulièrement les trottoirs et abords de leurs habitations, d'arracher les mauvaises herbes, de procéder si nécessaire à la coupe de branches d'arbustes, de conifères empiétant sur l'espace public.



Si vous consacrez quelques minutes par semaine à ces opérations, Hochfelden sera le fleuron d'une ville propre où il fait bon vivre. Un point sensible qui demande notre attention au quotidien, ce sont les déchets canins qui encombrent nos rues et espaces publics. Il est demandé aux propriétaires de chiens de se munir de sachets pour pouvoir ramasser les excréments de leur compagnon à 4 pattes, de ne pas jeter ces déchets dans la nature, ni dans les fils d'eaux, de ne pas les laisser sur les trottoirs, ni les déposer au-dessus des couvercles d'égouts, comme cela est souvent le cas, ils ne se détruisent pas d'eux-mêmes, il faut que quelqu'un les ramasse. En cette période estivale, une recommandation spéciale est faite aux habitants de Hochfelden qui entretiennent des espaces verts ou des jardins attenants à leur immeuble, il leur est interdit d'utiliser des engins motorisés dans ou à proximité des zones habitées, les dimanches et jours fériés avant 9h et après 12h. Pour ce qui concerne Schaffhouse s/Zorn et afin de respecter la tranquillité de ses concitoyens, il est recommandé d'éviter de tondre les dimanches et jours fériés ainsi qu'aux heures de repas. Les voisins leurs en seront d'autant plus reconnaissants.

OBERLE François
Adjoint en charge de l'environnement

COMMUNE

Informations fleurissement

Comme cela avait déjà été le cas en 2016, les modalités de participation et le règlement concernant la campagne de fleurissement territoriale ont été harmonisés entre les départements du Bas-Rhin et du Haut-Rhin, ceci pour mieux défendre les couleurs de l'« ALSACE ».

Les critères de candidatures ont changé, aussi bien pour les communes que pour les particuliers.



Pour les communes, il ne reste que 3 catégories :

Candidature 1ère fleur
Candidature aménagement paysager et fleurissement particulier d'un point public
Candidature au prix de la créativité

Les inscriptions peuvent se faire uniquement en ligne auprès de l'ADT Alsace.

Pour les particuliers, un concours spécifique, différent de celui des communes est organisé sur la base de photos numériques. Les inscriptions peuvent se faire soit via les communes, soit par envoi des résultats du concours communal, soit par candidature spontanée dans tous les cas accompagnées d'images de qualité. La commune concernée est informée des candidatures spontanées.



Une commune ne peut présenter que 7 candidats au maximum, les photos numériques sont à envoyer à compter du 1er Septembre jusqu'au 30 octobre.

En ce qui concerne le concours du fleurissement communal, il n'y a pas de changement notoire, sauf que pour la première fois, nous prendrons en compte le fleurissement des particuliers de la commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn.

Pour honorer et récompenser l'effort des villageois, la commission communale du fleurissement effectuera sa tournée de notation dans la matinée du Dimanche 13 Août 2017.

A cet effet, elle invite les amoureux des fleurs à ouvrir les volets ce jour-là, les encourage à tailler haies et arbustes, à tondre les pelouses et nettoyer les abords de leur immeuble, cela mettra une touche finale à la valeur des fleurs. Les notes attribuées par le jury en seront d'autant meilleures et les photos prises plus belles.

Merci d'avance à toutes les mains vertes de la commune nouvelle qui contribuent à l'enrichissement et l'embellissement de Hochfelden.





Les adjoints en charge du fleurissement
OBERLE François et ROLLET Pascal

COMMUNE

Une page d'histoire de notre commune

Hochfelden et John Grant RAHILL.

La stèle US à la sortie Ouest de Hochfelden, sur laquelle on peut lire « l'Alsace reconnaissante aux soldats américains morts pour la liberté 1942-1945 » invite les passants à se rappeler ce que notre province doit à ses libérateurs. Cette stèle érigée en 1953, n'est pas seulement un monument mais aussi une sépulture où est enterré le Lieutenant John Grant RAHILL tombé au champ d'honneur le 2 décembre 1944 près d'ENGWILLER.



Ce cimetière provisoire à Hochfelden compta près de 1093 tombes de soldats américains à la fin de la guerre 1939–1945. Sur décision du gouvernement américain ces dépouilles furent exhumées et rapatriées au cimetière militaire américain de SAINT-AVOLD en 1947.

Mais le 5 août 1949, suite à une requête des parents de John Grant RAHILL, le corps de leur fils fut rapatrié sur le cimetière provisoire de Hochfelden et donna lieu par la suite à la construction du mémorial de Hochfelden.

C'est en 1984 que le maire Albert Schott instaura la célébration du mémorial Day la promesse faite à Clara la maman de John par madame Lily HAAG.

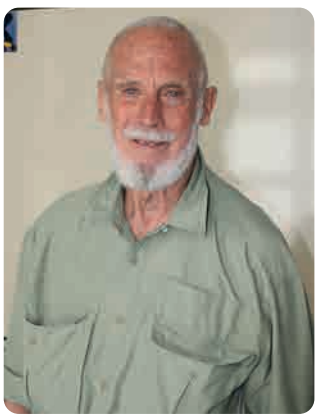
« Votre fils repose dans un pays d'amis qui honoreront toujours sa mémoire. »

La mairie de Hochfelden archive et met à disposition du public tous les récits et documents officiels se rapportant à cette histoire de guerre, à cette histoire humaine faite de chagrin mais aussi d'amitié. A consulter également la brochure éditée par Madame SCHOTT Marie-Louise en souvenir de son défunt mari le maire Albert SCHOTT ainsi que tous les articles de journaux, photos, documents du service communication de notre mairie.



Dick RAHILL sur les traces de son frère John Grant Rahill 72 ans plus tard

Le mercredi 31 mai avec l'adjoint OBERLE François, j'ai reçu en mairie Dick RAHILL (83 ans) frère du défunt John, son épouse Carole, son fils John, son neveu John RAHILL accompagné du maire honoraire OBER Gérard.



Après un périple de 4 jours en Alsace sur les traces de son frère cadet, la famille RAHILL a consulté les archives de la commune de Hochfelden en présence de M. Guénolé BARON journaliste aux DNA qui écrit dans l'édition du journal du 09 Juin 2016 :

« Plus qu'un grand frère John Grant RAHILL était pour son frère Dick son héros.

Et pourtant il n'était jamais venu se recueillir sur sa tombe à Hochfelden. Sa famille l'a finalement convaincu de franchir l'Atlantique pour marcher sur les derniers pas de la vie de ce soldat américain honoré chaque année lors du Mémorial Day. »

L'histoire se raconte et s'écrit pour être transmise. Elle se vit parfois avec des acteurs de cette tranche de vie, comme en ce mercredi 31 mai 2017 en mairie de Hochfelden avec la famille RAHILL.

Georges PFISTER Maire

MAISON DE L'ENFANCE - CRÈCHE

Alors que l'hiver commence doucement à s'éloigner, c'est avec amusement que nous regardons les photos de notre seul et unique bonhomme de neige de l'année, ou de notre défilé de Carnaval dans les rues, jusqu'au marché de Hochfelden !



Heureusement, nous avons déjà eu quelques très belles journées qui nous ont permis de faire des pique-niques ou de longues promenades jusqu'à la ferme pour voir les veaux. Une chose est sûre, nous faisons toujours sensation avec notre beau crocodile qui nous accompagne à chaque sortie !

En attendant de pouvoir semer les haricots et planter les tomates dans notre potager, nous sommes aussi allés rendre visite à nos voisins de la maison de retraite.

Comme toujours, nous avons été bien gâtés, entre les beignets de Carnaval et le chocolat que le lapin de Pâques avait semé dans tout le parc !

Bientôt nous y retournerons pour d'autres activités.





ALEF - PÉRISCOLAIRE ARC EN CIEL

Une nouvelle année scolaire s'éteint sur le périscolaire arc-en-ciel. Une fois de plus les bambins ont vécu foule d'aventures.



Entre grands jeux à thème, sorties, jeux en tous genres et activités manuelles diverses et variées, ils n'ont pas eu le temps de s'ennuyer.

- Début janvier : Arrivée du nouveau directeur Heschung Thomas.
- 17 janvier : L'association ALEF fête ses 40 ans, pour l'occasion les enfants ont eu droit à un dessert spécialement préparé par la boulangerie Laugel.
- 31 mars : Les enfants se sont également investis dans la préparation et la présentation d'un spectacle destiné aux parents. La représentation qui a eu lieu au Foyer St Pierre et Paul fut un succès.





ALEF - PÉRISCOLAIRE ARC EN CIEL







L'équipe d'animation souhaite tout particulièrement remercier les enfants, les parents et l'ensemble des partenaires pour les échanges, les soutiens et la collaboration tout au long de l'année scolaire.

Nous accueillerons les enfants en juillet-août pour prolonger l'aventure, mais nous préparons surtout pour la rentrée 2017 quelques nouvelles surprises pour les enfants.

Dans l'attente de vous retrouver pour un nouveau voyage à l'arc-en-ciel, nous vous souhaitons à tous de belles vacances estivales.



ÉCOLE MATERNELLE

Une semaine asiatique à l'école

Toujours dans le cadre de notre projet d'école "Voyage en littérature autour du monde", nous avons découvert l'Asie en participant à une semaine asiatique du 30 janvier au 3 février.





Répartis en petits groupes, et guidés par les ATSEM, les enseignantes et un grand nombre de parents, les enfants ont ainsi pu expérimenter des ateliers tels que :

- cuisine asiatique (confection de makis et nagiris)
- les « donimaux » (domino des animaux d'Asie)
- raconte-moi une histoire (retrouver les personnages des histoires étudiées dans les classes)
- la petite fabrique d'éventails
- j'écris comme les chinois
- je construis une pagode
- je découvre le riz sous toutes ses formes (culture, forme et couleur)
- je fais du sport asiatique (Kung Fu, tennis de table).



Cette découverte active d'une autre culture s'est conclue par le spectacle interactif « Les copains du monde » avec l'écoute et la pratique des instruments d'Asie et du monde entier.

ÉCOLE MATERNELLE

La sortie au Vaisseau



Cette année, ce sont tous les enfants de la section des Petits de l'école maternelle qui se sont rendus au Vaisseau au mois de mars.

Par petits groupes et avec beaucoup d'enthousiasme, ils ont exploré les différents îlots et ont particulièrement apprécié le chantier, les jeux d'eau, le parcours auditif dans les jardins et l'espace créatif dans lequel ils ont laissé libre cours à leur imagination.







Sortie au parc animalier de Rhodes

Le mardi 13 juin pour les classes de petits et de petits-moyens, et le jeudi 15 juin pour les classes de moyens-grands et de grands, les enfants de la maternelle se sont rendus en car au parc animalier de Sainte Croix à Rhodes.





Les enfants ont pu observer les nombreux animaux du parc et en particulier les pandas roux d'Asie, en rapport avec le projet de l'année ayant trait à ce continent.

C'est avec émerveillement que les enfants ont assisté au repas des loups blancs, qu'ils ont pu caresser les chevreaux de la mini-ferme, et qu'ils ont pris le petit train pour faire le tour du parc.

Ils ont aussi fait preuve de courage pour effectuer le parcours pieds-nus, confrontant leurs petits pieds à de nouvelles sensations (mou, dur, mouillé, piquant, mais aussi parcours demandant de l'équilibre !)

Un grand merci à la commune pour la prise en charge des frais de transport de cette sortie.



ÉCOLE MATERNELLE

Spectacle de fin d'année à l'école maternelle

En rapport avec notre projet d'école "voyage en littérature autour du monde" qui nous a fait voyager en Asie cette année, nous avons proposé un spectacle de danses et de chants sur ce thème le 2 juin 2017 au foyer Saints Pierre et Paul.

Pierre Boileau, danseur chorégraphe, est intervenu dans notre école pendant près de 2 mois dans le cadre d'un projet PAC (projet artistique et culturel) afin de nous aider à peaufiner ces danses.





Les nombreux spectateurs présents ont ainsi pu assister à la danse des fleurs de lotus, la danse du soleil levant et celle des cerfs-volants, la danse du dragon, la danse des éventails ou encore celle des lanternes, chacune étant interprétée par une autre classe.



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Un potager à l'école

Ce jour de mars, lorsque les CP ont décidé de planter leurs propres graines, ce fut magique.



Nous voulions vivre ce que nous avions lu pendant de long mois dans les livres et découvrir « Le secret du potager »

Des bacs, de la terre, de l'eau, le choix de « sa » graine, précieuse et unique. Chacun garde en mémoire ce qu'il a planté et dans quel bac il l'a planté.

Haricots de différentes sortes, pois, et toutes les graines qu'on décide de faire pousser, pour voir.

Le rituel change, on se dit bonjour- vite, vite - car il faut aller à la table des plantations. Tous les jours on observe les « progrès » de sa plante et on s'émerveille de la croissance rapide du haricot, de son appétit de lumière car il se tourne indéniablement vers la fenêtre.

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Tous les jours les préposés à l'arrosage vérifient le besoin en eau.



Toutes les semaines, on dessine sa plante en indiquant sa croissance et en l'annotant. Bientôt la taille du carnet n'y suffit plus, il faut schématiser et indiquer la croissance en cm ! Les vacances de printemps arrivent à grands pas et il faut que quelqu'un puisse s'occuper de nos plantes qui ont vraiment bien grandi. Le jardinier de la ville veut bien nous les héberger dans sa serre. Nous sommes accueillis par des personnes qui commencent à faire des semis pour fleurir la ville. Nos haricots sont mis en pots et chaque enfant y met son nom.



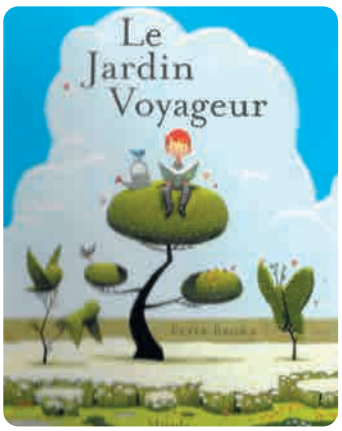


Au retour, nous projetons de faire notre petit potager dans la cour de l'école en espérant que nos plants survivent à la troisième transplantation.

Nous pouvons compter sur le jardinier. Nos plantes sont magnifiques. Il nous installe le tipi pour les haricots d'Espagne qui grimperont le long et fleuriront agréablement le bac de rouge. Autour nous plantons les haricots nains, et les petits pois. C'est beau !

Dans la cour nous sommes très fiers de montrer nos productions. D'autant que le jardinier nous a apporté de ses belles fleurs que nous avons vues pousser dans sa serre et qu'il a fait voyager dans toute la ville jusque dans notre cour comme dans notre album : « Le jardin voyageur ». Nous lui avons demandé leur nom. La maîtresse a préparé des étiquettes afin que tout le monde puisse les identifier. Un copain touche les feuilles du Rudbéckia et dit qu'elles sont toutes douces comme du velours, d'autres s'étonnent : « un chou dans les fleurs ? Tout le petit monde de l'école semble content.

Bientôt aura lieu la dégustation des haricots et petits pois mais cela, c'est une autre histoire. Car peut-être garderons-nous des graines pour les semer l'année prochaine ?













PS : Avez-vous découvert notre secret ?

Nous avons découvert qu'une plante c'est vivant. Nous avons été heureux de l'observer, la soigner, la voir grandir et porter ses fruits et nous avons vu des sourires sur tous les visages qui découvraient nos plantations.

ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

DEUX HOMMES AU SERVICE DES AUTRES



Jean-Paul SCHNEIDER et Jean-Luc ENGER sont deux hommes que l'on ne présente plus à HOCHFELDEN.

Le premier totalise vingt années de service au conseil municipal, le second trente années de service dans la police municipale.

Leur médaille, ils ne l'ont pas volée. Car ce sont deux personnalités très impliquées depuis très longtemps dans la vie locale hochfeldoise qui ont été récompensées le 6 janvier 2017 au foyer Saints Pierre et Paul à HOCHFELDEN, juste après le premier conseil municipal de la commune nouvelle née de la fusion entre Hochfelden et Schaffhouse-sur-Zorn.

Lors de cette soirée, Monsieur le maire salua les invités et procéda à la remise des médailles. « Jean-Paul Schneider s'est imposé rapidement et non seulement par sa grande taille, précise avec le sourire le maire Georges Pfister. C'est que son ancien copain d'école totalise 20 années de service au conseil municipal de Hochfelden ce qui lui vaut la Médaille Régionale Départementale et Communale en agent. En quelques traits il évoque la personnalité et les réalisations de ce dernier aidé par Oberlé François, son complice de longue date à la mairie. Jean-Paul est un touche-à-tout qui ose entreprendre, il a le goût des autres et sait se faire apprécier et être écouté par tous.

Pour une collaboration réussie avec le maire ainsi qu'avec l'ensemble des élus il faut un adjoint qui va contribuer à la réussite des projets votés, quelqu'un qui est autonome dans son champ d'application, qui assume ses délégations, tout en sachant rendre compte au maire pour validation. Monsieur Schneider vous avez été de ce calibre, toujours avec le souci d'aller de l'avant. »

Après une scolarité à Hochfelden où j'ai usé les fonds de culotte avec Georges Pfister, place du général Koenig, puis dans les baraques en bois et ensuite dans la nouvelle école, je suis parti en internat préparer un bac. Après 2 ans de faculté, 4 ans de formation en cours d'emploi à l'école d'éducateurs spécialisés puis 1 année à l'école nationale de la santé publique à Rennes, j'ai pu réaliser une belle carrière au service de l'enfance et de l'adolescence en danger. Carrière qui m'a valu une médaille de la protection judiciaire en 1994. L'ancien maire Albert Schott avait remarqué son engagement dans la vie associative locale : président des parents d'élèves, membre de la chorale, puis président, membre de l'Arche. En 1989 il lui propose de figurer sur sa liste pour le conseil municipal et dans la foulée, lui propose de prendre la présidence du Comité des Fêtes en remplacement de M. Joseph Meyer. Dès lors les manifestations s'enchainent : organisation de la première fête de la musique dans les quartiers, organisation d'une journée porte ouverte avec la radio locale RTA, organisation du premier forum des associations conjointement aux 24 heures de natation, participation à l'écriture et à la réalisation de nombreux spectacles : la sirène du Canal, Entre pierre et clé pour le passage en l'an 2000 et l'homme de la Zorn. Le meilleur moment restant l'inauguration et les 3 jours de fêtes lancés à l'occasion de l'inauguration du foyer Sts Pierre et Paul dont le comité des fêtes prenait la gestion matérielle.



En 2008 Georges Pfister lui demande de le rejoindre sur sa liste et lui propose de prendre la fonction de premier adjoint. Il lui confie entre autres le lien avec les associations et le social et lui demande principalement de participer aux commissions d'attribution des logements aidés.

Nous avons ainsi pu initier avec les associations musicales deux fêtes de quartier dans le cadre des fêtes de la musique l'une « Im Ewerang » avec une explication des anciens « hoftname », l'autre sur la placette du nouveau quartier en contrebas du lotissement des sources 1 et 2, après une marche découverte poétique de Hochfelden. Sur demande de la commune, nous avons aussi mis en place les premiers lauréats sportifs. Dans un second mandat je continue à m'occuper du social et je me suis vu confier tout le secteur de la voirie, des bâtiments et des divers chantiers. Avec toute l'équipe municipale nous avons ainsi pu travailler à la restauration du foyer, à la mise en conformité et en accessibilité de la mairie et du presbytère, à l'installation du square Albert Schott, au réaménagement du pôle santé et du parking devant le presbytère, à la restruc-

ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE



turation de l'ancienne école des garçons, place du général Koenig pour les associations musicales, au déplacement et regroupement des ateliers municipaux, au déménagement du club imagine, et dernièrement à la construction d'un dojo et d'une salle de danse, et au déménagement de la bibliothèque municipale au sous-sol de l'école maternelle.

Merci à tous ceux qui m'ont accompagné pendant ces derniers mandats, à Monsieur le maire qui m'a fait confiance. Et merci à vous tous pour cette belle soirée… »

Lors de cette même soirée, Jean-Luc ENGER a été récipiendaire d'une médaille, il s'agit de la Médaille d'Honneur Régionale, Départementale et Communale en vermeil pour 30 années de service. Jean-Luc a également débuté sous le mandat de M. Albert SCHOTT. Avec le temps, il a grimpé les échelons pour être actuellement brigadier de police municipale. Un policier municipal très apprécié.



LA TOURNÉE DES CRÉCELLEURS

La tradition veut qu'à Schaffhouse les jeunes fassent le tour du village avec leurs crécelles au moment de Pâques.

Ensuite commence la collecte de friandises pour la plus grande joie des donneurs et des receveurs.

CARNAVAL DES ENFANTS

Les enfants du RPI se regroupent tous les ans pour une cavalcade carnavalesque dans les rues de Schaffhouse.

Parents et enfants déguisés étaient nombreux pour fêter la fin de l'hiver dans les rues avant de passer au goûter servi dans le foyer communal.







ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

CHASSE AUX ŒUFS À SCHAFFHOUSE

Organisée par le FC Schaffhouse la chasse aux œufs a fait nombre d'heureux.
Même le lapin de Pâques en chair et en os était de la partie pour la plus grande joie des enfants.





CHASSE AUX ŒUFS À HOCHFELDEN

Cette année, encore le « gentil lièvre de Pâques » a fait halte à Hochfelden dans le verger du presbytère où il a choisi de déposer ses œufs pour gâter les enfants de l'école primaire.




Ce sont les classes de l'école maternelle qui ont ouvert la chasse, très amusante selon les bambins. En effet, en lieu et place de douceurs chocolatées, il s'agissait pour les « petits » de trouver 6 œufs en plastique de couleur différente, les rassembler dans une boîte à œufs dont chaque creux prévoyait la teinte. Dissimulés dans les touffes d'herbe, sous les buissons, au pied des arbres, les œufs ont vite trouvé place dans ces récipients, sous les yeux attentifs et amusés des accompagnateurs.

Alexis qui a cru trouver le « trou » du lapin, a guidé ses petits camarades très excités vers un arbre au pied duquel un creux bien protégé par du lierre cachait effectivement un œuf. Tous étaient ravis de cette découverte, à défaut de voir le lapin de Pâques.

Une fois remplie, la boîte était présentée aux enseignantes ou parents d'élèves contre remise d'un ticket à échanger avec un lapin en chocolat. Dans les bricolages de Pâques sous forme de poule, lapin, corbeille, les friandises pouvaient trouver le chemin de la maison, à moins que les petits gourmands ne les aient déjà dégustés en cours de route.



Dans une deuxième tournée, le lapin est revenu pour ravitailler l'endroit afin que les écoliers élémentaires ne rentrent pas bredouilles. Ce sont les CP et la ULIS qui se sont chargés de la récolte donnant droit à la friandise convoitée à toutes les classes élémentaires.



Pour compliquer les choses, les 6 œufs à collecter étaient blancs avec chacun un graphisme différent : cercle, carré, spirale, triangle, croix et étoile.

En un rien de temps, la seule trace laissée par le « Osterhàs » était l'herbe écrasée sous les pieds qui aura tout loisir de se refaire une beauté avant son prochain passage qu'il ne manquera pas d'inscrire sur son agenda.

ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

NETTOYAGE DE PRINTEMPS « OSTERPUTZ » À SCHAFFHOUSE

Ils étaient relativement nombreux nos concitoyens bénévoles qui ont nettoyé le centre du village.

Eglise, terrain multisport, placettes, tout y est passé et a été débarrassé des « incivilités » laissées par des personnes peu sensibles à la propreté du village.






MARCHE TRADITIONNELLE DU 1ER MAI

Cette année les conseillers de Hochfelden étaient également de la partie.

Ils sont arrivés juchés sur la remorque tirée par un tracteur plus âgé que la plupart des participants. Une manière de remercier les locaux pour leur invitation.








Le tour du ban s'est fait en mode soft, Saint Pierre ayant ouvert ses écluses. Le repas partagé par tous les marcheurs a été un très beau moment de convivialité unanimement apprécié.




ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

8 MAI ET MEMORIAL DAY

Comme tous les ans, Hochfelden n'a pas dérogé à son devoir de mémoire en commémorant en ce 8 mai la fête de la victoire. Elle y a également associé pour la troisième fois le Memorial Day que, fidèle à une longue tradition elle avait toujours organisé fin mai.



Les associations patriotiques et leurs porte-drapeaux, la gendarmerie, les sapeurs-pompiers, des enfants arborant de petits drapeaux tricolores et américains, ainsi que quelques habitants ont entouré les élus et les personnalités au Monument aux Morts route de Wilwisheim pour témoigner la reconnaissance de Hochfelden à tous ceux qui ont lutté et sacrifié leur vie pour que nous puissions vivre en hommes libres.



La Batterie Fanfare, l'Harmonie et Les « Vehrele » du groupe folklorique étaient réunis sous la direction d'Emilie Bringuez pour rehausser la solennité de la cérémonie en interprétant tout au long du déroulement quelques morceaux de circonstance dont Hyghland Cathedral, la Marseillaise, l'Hymne américain, l'Hymne européen, la Sonnerie aux morts.

Les trois gerbes déposées par les DAR (Daughters of the American Revolution), le Souvenir Français et la Commune devaient rappeler la reconnaissance de Hochfelden qui ne pourra jamais oublier John Grant Rahill ni tous ceux à qui nous devons notre liberté.

« Ami entends-tu ? » chanté par Catherine Kieffer et Olivier Schneider, des textes lus par les adjoints de Hochfelden, de Schaffhouse s/Z, l'Histoire du Memorial en anglais par Corinne Valentin, la lecture du texte officiel du secrétaire d'Etat par Michèle Garcia ont donné à cette manifestation commémorative une solennité empreinte d'émotion et de dignité.

En clôture, le maire délégué Jean Hentz a incité l'assistance à « faire vivre autour de nous des sentiments de tolérance » pour faire honneur à tous ces valeureux soldats et le maire Georges Pfister, de conclure en revenant aux combattants de la Seconde Guerre mondiale « Ils voulaient un monde plus libre, plus juste et plus humain. Il faudra encore y travailler ».

C'est à la fescherhett que tout le monde s'est retrouvé autour du verre de l'amitié.





COMITÉ DES FÊTES

Après les festivités de Noël, (marché de Noël, concert de l'Avent et dans la foulée le concert de Noël), les membres du comité des fêtes n'ont pas ménagé leurs efforts pour préparer les animations du premier semestre 2017.

L'année 2017 a démarré avec :

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 26 FÉVRIER 2017

Du fait de la fusion de la commune de Hochfelden avec la commune de Schaffhouse-sur-Zorn, le conseiller régional Emmanuel Recht de Schaffhouse est venu rejoindre l'équipe du Comité des Fêtes.

Par contre, nous déplorons le départ de Sylvie Imhoff qui n'a plus souhaité renouveler son mandat. Nous perdons, en Sylvie, une aide précieuse et la remercions pour son engagement au cours de ces 15 dernières années.

LA BUDIG LE SAMEDI 4 MARS 2017

Pas loin de 170 personnes sont venues voir la représentation de la 22ème revue de la Budig intitulée «Komme lonn si ça vient» au foyer Saints Pierre et Paul.

Une nouvelle fois, les comédiens ont su faire profiter les spectateurs d'une bonne cure de rire en ironisant sur les sujets d'actualité et, bien entendu, sur la vie quotidienne de nos concitoyens.

Ainsi, l'addiction à nos moyens technologiques tels que portables, tablettes et autres ont été mis à mal au travers des différents sketchs. Les autres thèmes, tels que la préparation au mariage, le défilé des demandeurs d'emploi, ou encore les produits bio ont également été fortement appréciés par le public.









MARQUE-PAGE



La compagnie du Marque Page, sous l'égide du Comité des Fêtes, vous a présenté les 17, 18, 19, 21, 24, 25 et 26 mars 2017 une comédie francophone d'Anny Daprey intitulée «Qu'importe le flocon». De fortes chutes de neige ont contribué à trouver refuge chez des particuliers.

La pièce a mis en évidence des rencontres et des évènements imprévus qui ont emporté le public dans l'ambiance insolite d'une nuit hivernale.





COMITÉ DES FÊTES



En partenariat avec la commune, le Comité des Fêtes a participé à l'organisation et au financement partiel de la journée festive de Mon mouton Est Un Lion.

Les membres ont également assuré la buvette et petite restauration. Pas de trêve pour l'équipe qui travaille tambour battant pour l'organisation des festivités du 13 juillet en partenariat avec l'ASH, ainsi qu'aux autres manifestations du second semestre.

Vous pouvez d'ores et déjà noter dans vos agendas les dates suivantes :

3 septembre – Hochfelden en fête.
2 décembre – marché nocturne de la Saint Nicolas.
3 décembre – concert de l'Avent.
17 décembre – concert de Noël.

Il n'y aura pas de loto Bingo cette année du fait des travaux au complexe sportif.

N'oubliez pas les manifestations des différentes associations de notre cité brassicole en vous référant au calendrier des fêtes. Venez soutenir les associations qui s'engagent bénévolement à l'organisation des manifestations culturelles et sportives en les encourageant par votre présence.

FOOTBALL CLUB DE SCHAFFHOUSE

Bilan sportif de la saison 2016/2017



Après les titres acquis par notre équipe fanion et notre équipe réserve lors de l'exercice précédent, nos 2 équipes avaient pour objectif d'assurer leur maintien puis de faire au mieux dans leurs championnats respectifs. Objectifs atteints.

L'équipe fanion, dirigée par Gilles Magnus, a assuré son maintien au mois d'avril au prix d'un redressement remarquable entrepris lors de la phase retour après une première partie de saison compliquée.

Bilan : 7ème place Division 1 – pyramide A (7 victoires – 5 nuls – 8 défaites) L'équipe réserve, dirigée par Lionel Kilhoffer, a pris la tête du championnat dès la 3ème journée pour ne plus la quitter et finir champion pour une seconde année consécutive.



Bilan : Champion Division 2 – pyramide B (14 victoires – 3 nuls – 1 défaite). Notre équipe 3, dirigée par Jacky Schantz, a fait une saison plus qu'honorable pour sa seconde année d'existence avec un bilan très positif, se mêlant à la course à la montée jusqu'au mois d'avril avant une baisse de régime fatale.

Bilan : 5ème place Division 3 – pyramide B (8 victoires – 2 nuls – 8 défaites). Enfin, un petit mot sur nos vétérans qui terminent à la 7ème place de leur championnat, luttant avec abnégation contre des équipes objectivement plus fortes.

Manifestations 2nd semestre

- 29 et 30 juillet : tournoi du FC Schaffhouse-sur-Zorn – stade du Ramsberg avec la participation de l'AS Hochfelden, de l'ASL Duntzenheim, du SC Dettwiller, de l'AS Lupstein et du FC Schwindratzheim.
- 23 septembre : soirée tartes flambées – foyer communal à Schaffhouse-sur-Zorn

FC ZORNTHAL

En route pour 2020 !



Les U11 au trophé du Rhin

Le FC ZORNTHAL vient de boucler sa 13e saison consécutive avec toujours en ligne de mire son projet de développement mis sur pied au printemps 2016.

Pour la première fois un stage de football a été organisé durant les vacances de Pâques. Succès immédiat car ce ne sont pas moins de 80 stagiaires qui ont pu profiter de l'encadrement exemplaire des éducateurs du club durant 4 jours.


Les pitchounes

Le FCZ tenait à remercier l'AS Hochfelden pour la mise à disposition des installations.

L'édition 2018 se faisant déjà attendre !

Les U15 au top.

D'un point de vue sportif nos U18 obtiennent leur meilleur classement depuis que la catégorie a retrouvé la promotion. Une série de 8 victoires et 1 nul a permis à l'équipe de se hisser au pied du podium après un début d'année plutôt difficile.


Les U 15


Les U 18

Merci aux bénévoles de Duntzenheim pour leur formidable accueil cette saison encore.

Satisfaction totale en U15 où l'équipe 1 retrouve la promotion 6 ans après l'avoir tristement quittée. A la faveur de leur deuxième place obtenue à la dernière journée ils se voient récompensés de leur belle saison. Le plus dur étant désormais de se stabiliser à ce niveau.

On retiendra également le parcours retour de l'équipe réserve qui a su faire preuve d'abnégation pour relever la tête et enchaîner quelques succès intéressants.

Les U11 remportent le Trophée du Rhin

Saison de transition en U13 après la relégation de la saison passée. Fort est de constater que le travail des éducateurs a payé car même si l'équipe reste à quai en cette fin de saison, les progrès de la génération qui basculera sur grand terrain la saison prochaine sont remarquables ! Il faudra poursuivre ainsi pour continuer de progresser.

En U11 les trois équipes obtinrent de bons résultats dans leur championnat respectif et la présence en masse aux entraînements (taux > 80% de présence) atteste de leur intérêt pour le ballon rond, la progression s'en faisant grandement ressentir.

Mais le fait marquant de cette saison aura sans conteste été la victoire au trophée du Rhin de Brumath, tournoi où s'affrontent des équipes venant de toute l'Europe ! Nos U11 font désormais partie du panthéon de cette compétition réputée !

Enfin nos U9 et U7 continuent tranquillement leur apprentissage sous la houlette de leurs éducateurs.

Nous vous donnons rendez-vous début septembre pour l'assemblée générale où notre jeune comité sera validé !


Les U11 et U13


Le stage

AS HOCHFELDEN

Un grand millésime

Médaille d'or …

…pour la 4ème victoire en coupe du Crédit Mutuel 24 ans après le dernier trophée



Grand cru classé …

…pour la 2ème place synonyme de montée en Promotion d'Excellence 10 ans après l'avoir quittée



Un douze ans d'âge …

…pour la victoire des vétérans en coupe d'Alsace 12 après la création de cette compétition



Un cru moyen…

… pour la saison moyenne de l'équipe 2





UNE FIN DE SAISON MEMORABLE

Que la victoire est belle





L 'ASH mobilisée

Record de spectateurs







A chaque génération son trophée

L'AS Hochfelden remercie les supporters, les commerçants, la municipalité, les joueurs de toutes ses équipes, les entraîneurs ainsi que les membres de son comité pour leur soutien tout au long de cette saison historique et leur donne rendez-vous pour l'exercice 2017/2018.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Quel beau cadeau !! nous avons eu cette année à la bibliothèque pour nos 20 ans d'existence. Nous avons enfin pu prendre possession de nos nouveaux locaux.



Ce nouvel espace, pour ceux qui ne le savent pas encore, se situe au sous-sol de l'école maternelle et fait aujourd'hui 112 mètres carrés au lieu des 43 mètres carrés de notre ancienne bibliothèque. L'espace est devenu bien plus accueillant, plus coloré, mieux agencé, il fait désormais bon de s'y poser. Un endroit où nous, bénévoles, avons envie de venir travailler et qui a engendré un regain de dynamisme. Un site qui pourrait redonner aux personnes le goût de la lecture, un lieu de vie, de rencontres et de partage. Depuis l'ouverture des nouveaux locaux nous avons la chance d'avoir su attirer et fidéliser une centaine de nouveaux lecteurs.

En attendant l'inauguration officielle, toute l'équipe a souhaité ouvrir les portes de la bibliothèque pour une manifestation exceptionnelle c'est ainsi qu'est née "bibliothèque en fête". Le programme de cette journée qui s'est déroulée le 6 mai, a été conçu de manière à intéresser les lecteurs petits et grands. Des auteurs de la région ont été invités pour parler et dédicacer leurs ouvrages, une conteuse a fait le bonheur de tous en nous faisant part de ses petites histoires. L'Harmonie nous a fait le plaisir d'entamer l'après-midi en interprétant quelques morceaux de leur programme. Guy Trendel bien connu dans la région nous a fait partager son exposé sur les légendes autour des sources d'Alsace. Et, malgré une météo pas forcément favorable, nous avons passé une délicieuse journée.





L'autre manifestation à laquelle nous avons ouvert nos portes cette année est le festival « Mon Mouton Est Un Lion » où l'équipe de bénévoles a proposé trois petits spectacles dont deux kamishibai (il s'agit d'un théâtre ambulant où des personnes racontent des histoires en faisant défiler des illustrations) et un raconte tapis.



Les enfants étaient ravis par les histoires racontées par nos conteuses Pascale, Evelyne, Sandra, Joëlle H., Christiane et Marie-France.

Quant aux différents projets, ils sont en train de se préciser et débuteront normalement en septembre avec tout d'abord l'accueil des tout-petits de la crèche les mardis matin, la mise en place d'un "tricot café" et nous envisageons également des conférences avec des auteurs.

Mais n'oublions pas notre traditionnelle « dictée pour tous » du mois d'octobre, la soirée jeux du mois de février ainsi que nos activités ponctuelles avec les différentes associations et les membres de la commune.

ECHO DANSE

Créée en 1994, l'École de danse de Hochfelden propose des cours aux enfants, aux adolescents et aux adultes. Les cours d'éveil à la danse sont accessibles aux plus petits à partir de 4 ans révolus.

Fondés sur l'anatomie et la kinésiologie, les cours de danse respectent le développement morphologique et la maturité psychomotrice de l'élève. Ils proposent un programme adapté à chaque âge et chaque niveau. Très vivants et très dansés, ils évitent la répétitivité et ont pour objet de donner aux élèves une base technique et surtout le plaisir de danser, de progresser et de se dépasser dans une ambiance chaleureuse. Le support musical est riche et tient compte des tendances actuelles.



Les cours se déroulent de manière hebdomadaire et selon le calendrier scolaire. Ils sont dispensés par des enseignants diplômés.

L'école de danse propose, en outre, et de façon biennale, un spectacle qui permet à l'élève d'éprouver la scène et de mettre en pratique l'aspect artistique de la discipline.

Pour toute inscription, et compte tenu de la forte demande, il est recommandé de se formaliser sur le site internet www.echodanse.com ou via l'adresse mail echodanse-comysob@orange.fr, à partir du mois de juin pour la saison suivante.

CLUB IMAGINE





Le 3 février dernier, le club installé depuis des années au sous-sol de l'école maternelle, avait convié ses membres et les élus de notre commune pour fêter l'installation de l'association au rez-de-chaussée de la Maison Alexandre.



Lors de son allocution la présidente a chaleureusement remercié la mairie qui a mis en place des moyens financiers et humains pour rendre possible ce déménagement dans les nouveaux locaux Place du Général Koenig.

En souvenir de ce moment, chaque convive a signé le « livre d'or » en gravant ses initiales dans une plaque d'argile.



Cette nouvelle adresse nous permet désormais de participer à certaines manifestations locales avec portes ouvertes de notre atelier de travail pour celles et ceux qui souhaitent découvrir notre activité.

Nous espérons que les vitrines de ce local, que nous décorons au fil des saisons pour montrer notre savoir-faire, seront appréciées par les passants.







ECOLE DE MUSIQUE

Un livre se ferme, mais la bibliothèque ne brûle pas !

C'est en septembre 1993 que l'Ecole de Musique de Hochfelden et Environs a été fondée par le soussigné, à la lumière de nombreuses tentatives préalables, jamais pérennisées du fait de la non capacité de séparer clairement la formation musicale (apprendre la musique) de l'animation musicale (faire de la musique pour quelque chose ou quelqu'un), conformément aux règles d'aménagement du territoire culturel.

Permettre au plus grand nombre d'enfants ou d'adultes d'avoir accès à un enseignement musical à la qualité reconnue et labellisée par, à l'époque, la toute récente ADIAM – Conseil Général 67 : telle était l'ambition de cette association de bénévoles soutenue d'abord par la cité de Hochfelden, son chef-lieu de canton et le CG67, puis par la CCPZ

Trois directrices se sont succédé : Michèle Schmitt, première Médaille d'Or du Conservatoire de Strasbourg sur le territoire du Pays de la Zorn, suivie de Sophie Hagemann, également médaillée du Conservatoire de Strasbourg, aujourd'hui Directrice du Pôle Culturel de la Communauté de Communes d'Erstein, à qui a succédé Caroline Staub, Médaille d'Or du CNRS, Premier Grand Prix au concours Nerini à Paris et au concours national du jeune flutiste, et titulaire du Diplôme d'Etat d'enseignement de la musique. Elles ont chacune apporté leur éclectisme, leur rigueur, leur expérience et surtout, leur réseau de professionnels de la pratique et de l'enseignement (Merci Jean-Christophe Mentzer, soliste au Philarmonique !) permettant à notre école et aux sociétés de musique partenaires de bénéficier d'enseignants compétents et motivés dont l'implication va régulièrement au-delà de leur engagement contractuel. Merci à toutes celles et ceux qui se sont ainsi succédé pour contribuer à combler les manques de notre territoire à ce niveau-là. Aujourd'hui, malgré une structure financièrement saine et cette qualité pédagogique unanimement reconnue depuis plus de deux décennies, l'EMPZ se retrouve face aux interrogations de son projet d'établissement 2017/2021. En résumé : si le rayonnement de son enseignement doit se pérenniser, la sécurité de prise en charge des élèves, le respect du droit du travail, l'augmentation des nécessités d'encadrement, les budgets contraints et la motivation aléatoire de membres actifs ou associés ne pourront plus être assurés exclusivement par des dirigeants bénévoles. Des accompagnements nouveaux de la part des collectivités territoriales doivent être réfléchis, organisés, décidés et mis en œuvre pour des associations ayant une telle responsabilité éducative, dont la collectivité bénéficie largement en retour.



Le statut associatif n'est très clairement plus le statut adapté à la pérennisation de cette école, devenue au fil du temps outil d'aménagement culturel du Pays de la Zorn, hélas non reconnu comme tel dans les choix de compétences de nos collectivités locales. Pour autant, la Musique veut continuer à vivre : notre projet « Zorn en scène » a été la démonstration d'une action pédagogique originale répondant à la commande de sociétés de musique souhaitant voir les élèves de l'EMPZ plus en immersion dans leurs formations. Une gigantesque adaptation de l'enseignement prodigué aux 160 élèves a été mise en œuvre pour cela par Caroline Staub et sa très motivée équipe de 14 professeurs depuis le début de l'année scolaire 2016/2017. Après un parcours fait autant d'enthousiasme que d'embûches, elle aura eu pour résultat de réunir un nombre inégalé de plus de 300 musiciens sur la scène de la salle polyvalente de Schwindratzheim ce 24 juin. Belle preuve de sa vitalité et marqueur d'une part de l'identité de Hochfelden, sa locomotive historique qui peut être fière de l'impulsion et l'accompagnement de ce projet depuis son origine, et du Pays de la Zorn.

Immense bravo et merci à tous ceux qui se sont investis pour la réussite de ce projet, mais aussi depuis ces nombreuses années pour le maintien d'un enseignement musical de qualité sur notre territoire. En ce qui me concerne, après une dizaine d'années de gestation préalable à 24 ans de présidence de cette association, une belle symphonie s'achève. Notre projet d'établissement, à la rédaction duquel j'ai tenu par-dessus tout depuis vingt ans, donne des pistes d'avenir concrètes mais exigeantes pour que l'apprentissage de la Musique reste au cœur de l'action de notre école, ou d'autres structures concernées par l'Education Populaire. Une école en marche vers la cohésion de notre territoire, qui ne demande que de la confiance pour développer tout son potentiel d'émotions positives ! Mais en étant accompagnée différemment pour y parvenir. A chacun(e), parent, élu, professeur, responsable de société, dans son rôle et sa fonction, d'agir en responsabilité pour faire en sorte que cette école continue encore longtemps d'allumer des étoiles dans les yeux des citoyens-musiciens qu'elle formera.

Vive nos élèves ! Vive la Musique !

CHORALE SAINTE CÉCILE

Chanter : une autre façon de faire de la musique

Il suffit d'avoir une voix, la plus juste possible, de la travailler, la cultiver, la former, d'avoir une formation musicale ou du moins une bonne oreille. Elle suffira pour chantonner chez soi sous la douche, au bureau, et même pour se permettre de chanter lors d'une fête familiale ou d'une animation locale.



Il est cependant dommage de "chanter seul" et il est plus formateur et intéressant de décider de la joindre à d'autres voix. Ainsi cette voix pourra se renforcer avec d'autres et même se risquer à chanter en polyphonie à deux, trois, quatre, voire plus encore pour créer une véritable harmonie de sons, collaborer à la création de chants, et pouvoir donner de sa voix dans des concerts avec ou sans d'autres instruments.

Mais peut-être cette voix ne se contentera pas de chanter ou de donner sa voix de temps en temps, et elle décidera de s'engager plus encore dans une manécanterie, une chorale, un ensemble musical plus grand.

Tous les bénévoles de la chorale Sainte Cécile de Hochfelden et Wilwisheim sous la baguette de leur chef de chœur Catherine Kieffer ont choisi de se retrouver en chantant et mettre ce savoir-faire au service d'autrui. Tout d'abord pour les paroisses d'où sont issus les membres de ces deux ensembles, puis de s'entraider en renforçant là où le besoin se fait sentir.



Service les dimanches et les jours de fêtes, services aussi plus particuliers, pour les mariages, les noces d'or, les enterrements. Et comme cela ne leur suffit pas, tous ces amateurs de chants, de musique, s'engagent avec leur chef dans de longues préparations de concerts, de spectacles musicaux : les deux derniers « Voyages, voyages » et « Quand on n'a que l'amour », les ont mobilisés largement au grand plaisir de leurs nombreux spectateurs et auditeurs. Et le troisième est en cours de préparation.

Faire de la musique, chanter est un art de vivre. Quand on s'engage dans un ensemble ou une chorale on y trouve une seconde famille au point même de la faire souvent passer en premier. Quand on aime on ne compte pas.





Et si vous aussi vous veniez renforcer nos rangs.... que cet évènement musical auquel nous avons eu le plaisir de participer vous donne, plus encore, le goût et l'envie de chanter ou de faire de la musique ?

GROUPE FOLKLORIQUE

2017: amitié et rencontres au programme

La saison 2017 s'annonce bien prometteuse. Déjà, le concert de printemps des Vehrele, le 29 avril dernier, fut un très beau succès. Comme à son habitude, notre chef d'orchestre, Alain KEITH, a proposé à une salle comble une très belle promenade musicale et amicale dans le monde de la Bloosmusik.



L'amitié sera d'ailleurs le fil rouge de toute notre saison. En effet, dans le cadre d'un projet de l'Ecole de Musique du Pays de la Zorn, nous avons accueilli dans nos rangs des jeunes musiciens, leur permettant ainsi de découvrir notre style de musique. Le point d'orgue aura été le concert "Zorn en scène" du samedi 24 juin où nous avons présenté le fruit de notre travail en commun qui fut une belle expérience de partage et de collaboration musicale.

La prochaine belle échéance de notre association est le week-end des 22 et 23 Juillet. En effet, à l'initiative de l'ancien maire de Hochfelden, Monsieur Gérard OBER, et avec le précieux soutien de la municipalité actuelle, nous aurons le plaisir d'accueillir pendant deux jours un groupe de danseurs de Castroville «The Alsatian Dancers of Texas». Les Vehrele avaient déjà eu la chance de se rendre en 2005 dans cette ville en plein cœur du Texas. Fondée par des Alsaciens au 19e siècle, les habitants ont toujours su garder vivaces leurs racines alsaciennes. Pendant leur périple sur la terre de leurs ancêtres, les Texans feront une étape à Hochfelden, afin de parfaire leurs connaissances des danses alsaciennes. Durant ce stage de danses, ils sont bien sûr encadrés par nos fidèles amis du GATP de Kuttolsheim et dimanche, le 23 Juillet, nous nous produirons tous ensemble à la pittoresque Streisselhochzeit de Seebach. Décidément, le folklore alsacien ne connaît pas de frontières et s'exporte même jusque vers le continent américain !



Enfin, l'année 2017 sera aussi une année-anniversaire puisque nous collaborons depuis 20 ans avec les danseurs du GATP de Kuttolsheim. Ce sera une belle occasion de se retrouver en septembre pour une sortie amicale et conviviale en Forêt-Noire.

D'SORN-LOISIRS

L'association d'SORN-LOISIRS a son siège chez DRULANG Jacqueline au 3 rue Abbé Weissrock à Hochfelden.

Elle a pour objet d'organiser et de promouvoir des sorties découvertes de patrimoines divers, des rencontres dans le domaine culturel et de loisirs. Elle privilégie le bien-être physique (par des marches, thermes…) et moral (visites diverses, week-end détente …) afin de resserrer les liens de camaraderie entre les différents membres. Que vous soyez actifs, retraités, jeunes ou plus âgés et même les enfants ; les activités sont variées et à votre niveau.





Pour tout renseignement, vous pouvez vous adresser à
Marie-Reine Holtzmann
Tél : 07.70.37.75.26
mail : d.sorn.loisirs@gmail.com
Jacqueline Drulang tél 03.88.91.93.08
Norbert Ernewein tél 03.88.91.75.00
Jean-Georges Lienhardt - Tél 06 74 37 90 51



AMICALE DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES

A la grande satisfaction des hôpitaux mais surtout des malades qui ont des besoins urgents en transfusions ainsi que des laboratoires et des instituts qui fractionnent le sang en globules rouges ou blancs ou encore en plasma, les collectes réalisées à Hochfelden comptent parmi les plus importantes du Bas-Rhin.

Depuis mars 2017, Hochfelden qui accueille régulièrement les donneurs des villages de Bossendorf, Lixhausen et d'autres qui ne pouvaient donner lors de leurs collectes locales, accueille les donneurs bénévoles de Schaffhouse-sur-Zorn. En effet, l'Etablissement Français du Sang, par souci économique, a décidé de supprimer les collectes inférieures à 40 dons.



Nous tenons à remercier chaleureusement Monsieur le Maire délégué Jean Hentz et son adjoint Pascal Rollet qui ont spontanément rejoint notre amicale, qui ont fait un courrier d'information, et qui mettent en place affiches et banderoles pour assurer la continuité de cette noble cause qu'est le don de soi, le don de sang. En moyenne les dons représentent 650 pochettes collectées dans l'année. Le 2 janvier date difficile : 98 donneurs, le 20 mars avec l'arrivée de Schaffhouse-sur-Zorn : 162 donneurs, le 19 juin forte chaleur et tartes flambées : 118 donneurs !

Lors de la collecte record de 162 pochettes, le temps d'attente a été très long. Pour éviter cela le président a demandé à l' E.F.S. d' augmenter le nombre de médecins à 4 au lieu de 3 et les préleveurs à 16 au lieu de 14 , avec une équipe aussi nombreuse, les donneurs étaient ravis de passer très vite et ont pu en profiter pour déguster l'excellente tarte flambée.

Le souci qui se profile est l'organisation de la collation car l'amicale aime recevoir, remercier et pérenniser le don de sang. Pour rester le plus réaliste possible, servir aussi bien le premier et le dernier donneur de sang, il n'est pas simple de prévoir 120 ou 180 repas, donc au final, chers donneuses et donneurs bénévoles de Hochfelden et environs, mobilisez-vous et venez nombreux à chacune de nos collectes, nous préparerons avec grand plaisir 180 plats.



Remise d'un panier garni à Schramm Charles
qui a été le 16.000ème donneur depuis la création
de l'amicale, à ses côtés Thomas Laugel le 15.000ème
et Marc-Antoine Enger le 14.000ème
et toujours fidèles aux collectes.

Date des prochaines collectes qui auront lieu au foyer de 17h à 20h lundi 21 août et lundi 23 octobre 2017.

Nous remercions Monsieur le Maire Georges Pfister, son adjointe en charge des associations Michèle Garcia ainsi que tout le conseil municipal pour leur indispensable et régulier soutien.

CLUB BIEN-ÊTRE

Au début du mois de mai, après plusieurs semaines d'attente, notre groupe de gymnastique a quitté le Foyer Sts Pierre et Paul pour prendre ses marques dans la nouvelle salle située à l'arrière du complexe sportif, et en a profité pour prendre la pose.

C'est un réel plaisir d'évoluer dans un espace aussi lumineux et convivial. A la rentrée, fixée au jeudi 14 septembre prochain à 14 h, notre groupe sera ravi d'accueillir de nouveaux membres.

Toute personne intéressée par la pratique de la gymnastique d'entretien est invitée à se munir d'un tapis de sol et de chaussures (spécifiques pour la pratique de sport en salle) pour participer à une séance de prise de contact.



THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN

Une nouvelle saison sur les rails



en médaillon un acteur
en déplacement professionnel
le soir de la photo

Ce sera pour : « du 2 au 5 novembre 2017, puis du 9 au 12.» HUIT levers de rideau allant des jeudis soir aux dimanches après-midi.

Comme déjà évoqué dans ce même bulletin de janvier dernier « calendrier peu favorable en 2017 » avec les 10 et 11 novembre parachutés sur un vendredi et samedi. Pour des raisons professionnelles de certains de nos acteurs, il n'est pas possible de rajouter un 3ème week-end. Six représentations en soirées et deux matinées des dimanches après-midi.



Photo de groupe réunissant actrices, acteurs, décorateur et souffleur.

La décision du choix de la pièce était ardue mais pour ainsi dire dans la continuité de ces dernières années pour le T.A.H.

Une comédie « Pension Scholler » transcrite en alsacien après de gros succès sur scène et au cinéma. (Willy Millowitsch y a aussi fait son apparition). Les décors ne sont pas étrangers au casse-tête de la décision, mais nos magiciens ont trouvé les solutions, qui une fois de plus, vous surprendront. Petite confidence « nous vous emmènerons dans les années 30, l'époque Charleston ».

Dernier détail, un grand nombre d'acteurs et actrices sur les planches que vous découvrez sur la photo de groupe.

Oui ! avec de nouveaux talents. Et dernière info : un 16ème personnage à l'étude … que de suspens.

Coup de jeune au TAH

Depuis janvier 2017, quinze jeunes âgés de 5 à 10 ans suivent chaque lundi de 16h à 17h les cours d'initiation à l'alsacien proposés par 4 membres bénévoles du TAH en partenariat avec l'OLCA (Office pour la Langue et la Culture d'Alsace).



Nous espérons qu'en faisant revivre et aimer l'alsacien, nous défendons l'âme de l'Alsace, car si l'alsacien disparaît l'Alsace perd son identité.

Un grand merci à Monsieur le Maire Georges PFISTER pour son soutien.



Peut-être les futurs comédiens du TAH

Ces cours intéressent vos jeunes enfants (de 5 à 10 ans) pour la rentrée prochaine ?

Alors contactez
Danièle PFISTER au 06.72.42.72.41
ou par mail
danielepfister88@gmail.com

2APEH

L'association des amis et des parents des élèves des écoles d'Hochfelden continue à mener à bien différentes missions et projets.

Depuis janvier 2017, nous avons organisé 3 ventes :

- une vente de chocolat de la société Boeckel de Saverne pour les livraisons de Pâques,
- et une vente de saveurs ensoleillées.

et une vente de fournitures scolaires pour l'école primaire courant juin.

Toutes les ventes organisées ont notamment permis de financer un intervenant en danse dans le cadre du projet scolaire de l'école maternelle.





Pour l'école primaire, ces ventes ont permis de financer l'achat de livres pour les CP et de matériel de jardinage et leur a permis de faire deux sorties en bus pour différentes classes. Les élèves partis en classe verte ont également pu voir le coût de leur voyage diminué grâce à une vente de tombolas organisée par l'association, en plus du budget de 400 € alloués. L'association remercie les commerçants de Hochfelden qui ont répondu en nombre à leur demande de lots.

Nous finissons l'année scolaire en beauté par l'organisation de la kermesse de l'école maternelle qui a eu lieu le 2 juin après le traditionnel spectacle des enfants.



La météo favorable a permis aux enfants de s'amuser grâce aux jeux proposés et aux plus grands de déguster des tartes flambées. Ce succès permet à l'association de financer des projets de l'école maternelle. Nous remercions tous les parents qui se sont investis pour l'organisation de cette belle fête.







En plus d'apporter une aide financière aux projets de classe des 2 écoles, d'organiser des moments conviviaux pour les enfants (kermesse, boum d'Halloween), notre association est régulièrement sollicitée afin de faire le lien entre le corps enseignant, les parents et les différentes institutions. Nous avons également participé au recrutement d'une Auxiliaire de Vie Scolaire pour nos écoles.

Nous réfléchissons déjà à la rentrée 2017-2018 et à de nouvelles missions. Si vous souhaitez vous investir dans l'association, n'hésitez pas à nous contacter :

Assoc2apeh.wix/2apeh-association - https://www.facebook.com/2APEH

ASSOCIATION DES COMMERCANTS

Le Président est UNE PRESIDENTE !!

Elue le 4 mai dernier, Madame Réjane GANTZER est la nouvelle présidente de l'association des Commerçants « Les Enseignes de Hochfelden »

Depuis le 4 mai Madame Réjane GANTZER a pris la succession de Madame Doris Weyland qui n'avait pas souhaité aller au terme de son mandat.

Déjà de nouvelles pistes de réflexion sont lancées afin de redynamiser l'association et surtout fédérer ses principaux acteurs, c'est à dire les commerçants de HOCHFELDEN.

Il s'agit dorénavant pour Mme GANTZER, forte du soutien unanime des autres membres de l'association, de rendre évidente une volonté commune de redonner aux commerces de Hochfelden leur authenticité, tout cela dans une démarche de communication moderne et de qualité.



Katia, Martine, Réjane, M. le maire et Samer

A 2 Pas : votre commerçant !



Service, conseils, accueil…. Et sourire !

Les commerçants de Hochfelden, tous engagés dans une démarche qualité envers leur clientèle, sont fiers de voir quatre enseignes locales récompensées !

Pour la 8ème année consécutive, la CCI Alsace Eurométropole a remis le 6 février 2017 au Pôle Formation CCI les Trophées Qualité Accueil aux commerçants qui se sont engagés dans une démarche d'amélioration de l'accueil sur leur point de vente.

194 commerçants bas-rhinois lauréats des Trophées Qualité Accueil 2017

Parmi ces lauréats, la CCI Alsace Eurométropole distingue plus particulièrement certains lauréats au travers des Trophées « OR », pour récompenser l'excellence en accueil client. Parmi les 194 lauréats, 71 commerçants ont ainsi été distingués par un Trophée « OR » pour avoir obtenu la note maximale de 10/10 pour l'accueil et le conseil lors de 2 visites mystère. Et c'est le cas de nos quatre lauréats Hochfeldois !

Vainqueurs TROPHEE ACCUEIL QUALITE à HOCHFELDEN :

- Boudoirs des ongles
- Auto-Ecole Pascal Prévention
- Institut Chrysalide
- Droguerie Gantzer





ALHONAS

Action ALHONAS 2016-2017

La rentrée scolaire 2016-2017 a été pour l'association le point le plus important, au vu du nombre d'écoles et collège visités (5 au total) et de la délégation qui est descendue sur le terrain à Nanga-Eboko composée de 5 membres dont : Pierre Faessel, le président ; Charles Holzmann, le vice-président ; Nicole Holzmann, la trésorière ; Chantal Faessel, la secrétaire générale et Claudia Faessel, l'animatrice.

C'était l'occasion pour ces membres de découvrir sur le terrain, le pourquoi de leurs engagements et ils ont pu mesurer l'ampleur de l'attente de ces populations.



Comme de coutume, des livres, cahiers, tenues scolaires, fournitures scolaires et autres vêtements d'appoint ont pu être distribués à 310 élèves et écoliers des 4 écoles primaires et du collège. Le collège de DEA a pu également recevoir 60 tables bancs offerts par le Collège de Hochfelden à travers des activités organisées par quelques élèves pour récolter des fonds. Satisfaction totale de toute part.

Nous avons clôturé l'année par notre participation au « Marché de Noël 2016 ».







Le 1er juillet 2017, au quartier « Bonne Fontaine, rue Monseigneur Corbet », a été organisée la 4e édition de la fête du village dite « ABOK NNAM 2017 ». Le Cameroun a été mis en valeur à travers son art culinaire très réputé que nous vous avons invités à venir découvrir. Plusieurs activités ont jalonnées cette soirée à savoir : différentes prestations musicales, balades en poney pour les petits gracieusement offertes par le « Centre Equestre de la Zorn de Geiswiller », tombola 100% gagnante, buvette, restauration, entre autres.

Notre objectif pour la prochaine rentrée étant de soutenir 300 écoliers dans deux écoles primaires. Toutes les âmes de bonne volonté sont les bienvenues.

BATTERIE FANFARE

CONCERT DE PRINTEMPS 2017 !

Notre fidèle public a renouvelé son intérêt pour notre traditionnel concert de printemps le 8 avril dernier, au foyer Sts Pierre et Paul.



Cette année le thème du concert a quelque peu surpris, rien qu'en découvrant l'affiche. Une fois de plus, la salle comble a su apprécier un concert de qualité, préparé avec enthousiasme par nos musiciens. Bravo à eux. La deuxième partie a été assurée, et avec quel brio, par nos amis de l'Harmonie de Hochfelden, brillamment dirigée par Emily Bringuez qui a su remettre sur rails cet ensemble valeureux et divertir un public conquis !



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Lors de notre assemblée générale printanière, notre doyen Richard GILLIG nous a fait plaisir en nous offrant, avec son épouse Martine, l'apéritif de l'amitié à l'occasion de son 70ème anniversaire.

Nous lui souhaitons encore beaucoup de bons moments musicaux et conviviaux avec nous !

STADE DE FRANCE



Quelques-uns de nos musiciens ont eu l'honneur, mais également la chance, de se produire au Stade de France devant 80.000 spectateurs à l'occasion du match de rugby FRANCE-ECOSSE (tournoi des 6 nations). Ce grand moment d'émotion ils le doivent au 2ème Régiment de Hussards d'Oberhoffen dont ils font partie. Pour eux, cette Marseillaise a vraiment eu un goût particulier.

En outre, nous vous rappelons que la Batterie Fanfare recrute des musiciens intéressés par de la musique polyphonique et ceci de 7 à 77ans !

N'hésitez pas à nous contacter par mail hochfelden.bfh@orange.fr ou par téléphone au 06.68.32.72.66 ou venez tout simplement assister à l'une de nos répétitions tous les 2ème et 4ème dimanches de chaque mois.

UNION NATIONALE DES COMBATTANTS SECTION DE HOCHFELDEN

Suite au décès de son président Lucien FAESSEL, l'association a tenu son assemblée générale extraordinaire le 19 janvier 2017 à Schwindratzheim.

Depuis cette date, c'est Michel BOTTI 16 rue de la 1ère Armée à Wingersheim (03 67 15 66 65) qui est le nouveau président. L'association a participé aux manifestations patriotiques traditionnelles, notamment : En 2016 : le 8 mai à Schwindratzheim ; le 13 juillet et le 11 novembre à Hochfelden ; le 11 novembre après-midi à Strasbourg place de la République. En 2017 : le 8 mai à Schwindratzheim. Que vous soyez ancien militaire de carrière ou du service national ou bien sympathisant, vous pouvez nous rejoindre pour affirmer votre civisme et votre patriotisme en partageant les valeurs de l'UNC.

BAGHEERA

L'association Bagheera est toujours active dans la région et participe à maintes manifestations.

Le 21 janvier à Strasbourg les anciens se sont retrouvés pour les vœux du Nouvel An et étaient une trentaine pour partager un déjeuner.

Le 11 mars notre Assemblée Régionale s'est déroulée à Mutzig où le Régiment de Transmission nous a accueillis dans sa caserne. Notre Président National, le Colonel Maréchal s'était déplacé de Perpignan pour l'occasion.



Le 8 mai, nous avons participé au dépôt de gerbe au monument aux morts pour la Fête de la Victoire et ensuite à la Cérémonie du Mémorial Day en l'honneur du Lt. John Grant Rahill.

Le 28 mai, de nombreux membres de l'association Bagheera ont participé au Mémorial Day à St Avold, le plus grand cimetière militaire américain en Europe. Nous avons déposé une gerbe en l'honneur de tous ces hommes tombés pour défendre notre liberté. Cette cérémonie était très émouvante et un grand nombre de délégations y sont présentes et se renouvellent tous les ans.

BAGHEERA 11è Choc est un régiment toujours en activité et nous, les anciens, sommes toujours fiers d'avoir appartenu à cette unité

QUI OSE GAGNE

SOUVENIR FRANÇAIS

Trois événements ont marqué la vie du comité du Souvenir Français de Hochfelden.

En premier, l'Assemblée Générale du 6 février 2017 au foyer Saints Pierre et Paul avec la présence de M. Albert LEFEVRE, délégué général du Bas-Rhin. Cette assemblée générale fut l'occasion, pour les participants, d'écouter le bilan annuel des actions du comité local et d'avoir la primeur des dernières nouveautés qui régissent les activités du SF dans la France entière. Le verre de l'amitié a clos l'assemblée générale d'une manière très conviviale.

Le deuxième événement fut la remise de diplômes d'honneur à trois membres méritants pour leur présence active au comité depuis 1995. Messieurs Gérard GROENER, Richard MEYER et Aloyse STEINMETZ ont été chaleureusement félicités par le délégué général Albert LEFEVRE venu spécialement à cette occasion, Monsieur Georges PFISTER, maire de Hochfelden, le Président du Souvenir Français Patrick KAUTZMANN et les autres participants.





Le troisième événement fut la participation du Souvenir Français aux cérémonies du 8 mai organisées par la municipalité de Hochfelden. Deux dépôts de gerbe : le premier, devant le monument aux morts de la ville en commémoration de l'armistice du 8 mai 1945 ; le second sur la tombe du lieutenant américain John Grant RAHILL, tombé au champ d'honneur le 2 décembre 1944 à l'âge de 20 ans, dans le cadre du Memorial Day.

UNACITA

Renouvellement du bureau

La section de l'UNACITA (Union nationale des Anciens combattants d'Indochine, des T.O.E et d'Afrique du Nord) de Hochfelden avait convié le 30 mars ses adhérents à l'assemblée générale annuelle au club house de l'AS Hochfelden.



Le président Jean-Paul HEINTZ remercia d'entrée la vingtaine de membres qui avaient répondu à l'invitation et salue tout particulièrement la présence de M. Patrick KAUTZMANN président du Souvenir Français qui fait partie dorénavant de notre union comme membre sympathisant. Afin d'honorer la mémoire des adhérents décédés et en particulier Louis HEINTZ et des militaires tombés en opérations extérieures une minute de silence a été respectée. Le président fit remarquer l'absence de quelques membres pour raison de santé et leur adressa une pensée amicale en leur souhaitant un prompt rétablissement.

Le président HEINTZ fit un tour d'horizon sur ses activités et déplacements en tant que président national de l'UNACITA, et informa ses camarades sur le déroulement du conseil d'administration à Paris où siègent plus de 20 présidents de Région et confirme que les structures en place donnent entière satisfaction. L'UNACITA nationale qui est membre de la Fédération Nationale André Maginot, compte actuellement 6.000 adhérents. En faisant partie de cette Fédération, l'UNACITA a la possibilité d'obtenir des aides aux membres et en particulier aux veuves, lors des obsèques et pour les frais de maintien à domicile.

Les comptes rendus de la dernière assemblée présentés par le secrétaire trésorier Mr. Jean LITTEL sont adoptés à l'unanimité. Le bilan financier est également approuvé compte tenu du rapport des commissaires aux comptes présenté par MM. Eugène MATHIS et Georges WOLLJUNG qui sont reconduits dans leur fonction. En raison de ses nombreuses obligations sur le plan départemental et national le président HEINTZ a souhaité être secondé dans sa tâche à la section de Hochfelden et c'est ainsi qu'à l'unanimité M. André WEBER, un jeune OPEX, a été élu président délégué. Par ailleurs Mr Jean LITTEL trésorier, va céder le poste de secrétaire à Dominique HEINTZ. Le Président remercia en particulier le porte drapeau M. Gérard ZAEPFEL qui répond toujours présent.

L'assemblée prend connaissance des différentes manifestations en vue et le président invite ses membres à y participer en grand nombre. Pour la journée de commémoration des camarades tombés en Afrique du Nord, elle est fixée sur le plan national au 5 décembre. C'est ainsi que la section de Hochfelden aura l'honneur de recevoir à cette occasion les 9 sections départementales. Le programme sera défini en collaboration avec le Maire Georges PFISTER. Avant de conclure, le président lance un appel à tous les anciens combattants qui ne font pas encore partie de l'UNACITA de la rejoindre (06 07 85 64 79).

CLUB DE GYMNASTIQUE – GYM LOISIRS

Gym loisirs, les séances ont lieu le lundi soir à 20h15 pendant la période scolaire, au foyer de Schaffhouse-sur-Zorn.



Les participantes sont une vingtaine à venir entretenir leur forme. Toute nouvelle arrivée sera la bienvenue pour la reprise qui se fera le 11 septembre 2017.

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter Mme Monique WICKER au 03.88.91.79.98

CARITAS

Echo du premier semestre 2017

Ces premiers mois 2017 ont été denses en évènements et en investissement de nos bénévoles : un très beau concert du groupe Diez'Elles le 22 janvier, le traditionnel thé dansant le 5 février, la bourse aux vêtements d'hiver les 24 et 25 mars au Foyer Sts Pierre et Paul.

Des moments de rencontre et de partage forts que le public a honorés, appréciés et au cours desquels il a manifesté son soutien. Une bonne vingtaine de bénévoles ont participé au service repas à l'AG du Crédit Mutuel du Zornthal le 10 février et de la Vallée le 24 mars.



Concert des «Diez'elles»



Thé dansant Caritas

Les travailleurs sociaux ont fait appel à nous pour accompagner 26 familles en difficulté (39 adultes et 35 enfants). Trois bénévoles ont accompagné deux familles pour une journée au vert durant les vacances de printemps à Air et Vie à Thal Marmoutier ; un bol d'air, dans un cadre verdoyant ; un temps qui a permis de sortir des problèmes du quotidien, de se retrouver en famille autour d'activités de loisir et de recouvrer un peu de courage. Dans la même perspective ont été élaborés des projets d'une semaine de vacances à Air et vie avec 5 familles, en juillet pour les unes et en août pour les autres.

Par ailleurs nous travaillons à l'évolution du projet d'aide par l'alimentation, projet qui devrait permettre de construire plus de lien encore avec et entre les personnes qui traversent un cap difficile et de rompre ainsi l'isolement fréquent. Un autre objectif de cette réflexion est d'arriver à proposer des produits de base et de bonne qualité en favorisant les circuits courts et ce dans une perspective plus large, de consommation pour un monde durable et solidaire.

Avec l'équipe d'animation territoriale (EAT Saverne qui regroupe les antennes du Kochersberg, de Saverne, de Sarre-Union et la nôtre) nous travaillons sur deux projets : un premier autour de l'emploi dont le but est de nous mettre à l'écoute des personnes que nous accompagnons autour des problèmes liés à l'emploi ou à l'absence d'emploi ; ce projet conduira à un évènement mettant en valeur cette parole, un évènement « porte-voix ». Car comme l'exprime Guillaume Le Blanc dans son ouvrage Vies Ordinaires, vies précaires* « La pauvreté, le chômage, l'incertitude du lendemain inscrivent la précarité d'une vie dans la précarité sociale. Ce qui est alors menacé, c'est la possibilité même de mener une vie ». Le second projet qui vient d'être mis en réflexion concerne le projet associatif Caritas pour les années 2018 à 2025.





Antoinette et son Maire

Il nous reste à présent de vous mettre à cœur nos évènements du second semestre :

- Le spectacle plein d'humour « Antoinette de Knackwiller et son maire » le 20 octobre 2017 à Schwindratzheim.
- Nos bourses de vêtements au foyer Sts Pierre et Paul de Hochfelden :
- Bourse d'automne les 25 et 26 août
- Bourse d'hiver les 24 et 25 novembre.
- Le Marché de la St Nicolas à Hochfelden le 2 décembre avec les excellents bredele, confitures et la succulente soupe aux légumes.

**Guillaume Le Blanc, Vie Ordinaires, vies précaires, Le Seuil, 2007, p 56*

LES AMIS DE LA MAISON DE RETRAITE

L'Association permet depuis plus de 24 ans de rapprocher les résidents en proposant des rencontres et des échanges plusieurs fois par an pour réaliser leur devise : « DONNER DU BONHEUR ».

Depuis le dernier bulletin, maintes animations se sont déroulées pour former au final une grande rivière.

Le but de ces rencontres est de faire plaisir aux résidents, de rencontrer un monde nouveau, de les amener dans des lieux différents de leur environnement habituel, pour créer une dynamique au sein de la structure, en bref APPORTER UN RAYON DE SOLEIL AUX PENSIONNAIRES.



animation des époux WERNERT

L'année 2017 a commencé sur les chapeaux de roues et les 60 pensionnaires de la Maison de Retraite et les 30 de l'Unité de Vie Protégée répondent toujours présents aux nombreuses sollicitations des 25 bénévoles qui œuvrent pour l'amélioration de leur bien-être quotidien.

Ainsi, dans une ambiance très amicale, les résidents ont eu la joie d'apprécier :

- le mois de JANVIER : 3 semaines de quarantaine à cause de la grippe.
- l'après-midi CREPES-PARTY de la Chandeleur le 6 FEVRIER à l'U.V.P. et à l'EHPAD.
- le 28 FEVRIER : CARNAVAL à la Maison de Retraite avec nos amis pensionnaires des Maisons de Retraite de BOUXWILLER et PFAFFENHOFFEN.
- le 29 MARS visite des enfants du doyenné de HOCHFELDEN avec remise de cartes contre la solitude pour l'ACTION DE CAREME avec goûter.
- le MARCHE DE PAQUES le 8 AVRIL avec goûter.
- le 25 AVRIL à midi tartes-flambées, puis après-midi musicale et fête de tous les anniversaires du mois.
- le 12 MAI : ASSEMBLEE GENERALE de l'Association, qui a permis de faire le point d'une année d'activité intense.
- le 17 MAI : SORTIE à l'ORANGERIE pour l'animation « DYNAMIC SENIORS ».
- le 19 MAI : INAUGURATION de l'ESPACE SNOEZELEN pour lequel l'Association a fait un DON de 5 000,00 €.
- le 22 MAI : animation musicale par les EPOUX WERNERT.
- le gâteau offert par l'Association à l'occasion de la FETE DES MERES le 29 MAI et la FETE DES PERES le 18 JUIN.
- la pâtisserie et les boissons de la journée « PORTES OUVERTES » du 9 JUIN.
- la sortie du 19 JUIN à la grotte à HOCHFELDEN avec gâteaux et boissons.
- le spectacle Concert « S'BRUTSCH » UKRAINE du 10 JUILLET.



Carnaval

Nous n'oublions pas les animations régulières, comme :

- les après-midi JEUX (bingo - triomino - scrabble) du lundi et du vendredi,
- les chants du jeudi deux fois par mois,
- l'après-midi mensuelle avec animation musicale avec Charles - Bernard et Bruno pour fêter les anniversaires du mois avec, chaque fois, un cadeau personnalisé pour tous les pensionnaires fêtés,
- l'après-midi POTERIE,
- l'animation du chapelet le lundi à 16h et la messe du vendredi soir à 16h45,
- tous les premier lundis du mois, animation musicale avec ISODORE.

Parmi les pensionnaires de l'EHPAD, nous avons la joie de compter 3 centenaires + : Monsieur FISCHER Jean né en NOVEMBRE 1914, Madame SCHRAMM Anne née en JUILLET 1915 et Madame THOMANN Odile née en MAI 1916… !

Les dynamiques bénévoles ne ménagent pas leurs efforts lorsqu'il s'agit du bien-être de leurs pensionnaires. Ils vous remercient de tout cœur, d'apporter votre précieux soutien financier, entièrement consacré aux résidents, lors de leurs diverses actions ouvertes au public.



101 ans de Mme THOMANN

CLUB DE L'AMITIÉ

Le deuxième semestre de l'année a eu quelques moments forts.



Comme c'est de coutume, nous avons célébré la « Saint Nicolas » dans un restaurant de la ville. Le Saint Nicolas en personne était présent en ce 5 décembre 2016. Il a partagé avec les membres présents notre journée où nous avons dégusté une excellente tarte flambée. Il nous a gratifiés en distribuant à tous des friandises et en nous souhaitant un « Joyeux Noël » ainsi qu'une Bonne Année 2017.

Fin décembre 2016, alerte pour le Club de l'Amitié… le président a eu un problème de santé. Un AVC mais heureusement sans conséquences. Merci mon Dieu !

Ci-après quelques citations sur l'amitié à méditer :

« L'amitié, c'est une douce responsabilité, jamais l'effet du hasard. » Khalil Gibran (1883-1931)
« Pour être heureux, il faut penser au bonheur d'un autre » Gaston Bachelard (1884-1962)
« Un regard de sympathie, un mot de réconfort, une main tendue avec chaleur...
Tout le reste est secondaire » Maya Patel
« L'amitié, c'est de l'amour avec de la compréhension en plus. » Francis Gay
« Il n'est pas d'amour plus pur et plus puissant que celui qui s'exprime dans l'amitié » Laurens Van Der Post (1906-1996)



Pierre avec Charly, son ami le chien, tableau peint par Mme Depret et offert par le Club de l'amitié

Avril 2017, le temps passe et voilà notre Pierre EIBEL qui fête ses 80 ans.

Voici un extrait du poème du président Jean LITTEL avec des remerciements pour son engagement au sein du club.

« le temps passe vite, des souhaits se réalisent
Et te voici toujours présent en chemise.
Après tes 70 ans, ta santé t'a joué des mauvais tours
Tu es passé à l'hôpital pour soins quelques jours
Mais grâce à ta volonté et ton courage
Tu as atteint avec l'aide de Dieu 80 ans, un bel âge
Aujourd'hui nous fêtons tous ensemble ce beau moment
Joie, gaité, bonne humeur « tous contents »
Levons les verres, meilleurs vœux de bonheur
Te souhaite le Club de l'Amitié et en chœur »

KARATE CLUB

Le Karaté Club Hochfelden va désormais intégrer le nouveau Dojo en face de la piscine.

Cours : mardi et jeudi
Renseignements 06.72.91.23.78



Didier Guyomarch



Fael Filali



Régis Eckart

En réussite cette saison : obtention du 2e Dan :
Régis ECKART
Didier GUYOMARCH
Deux unités de valeur à la ceinture noire pour le jeune Fael Filali (14 ans) - belle performance !

Félicitations à eux et bonnes vacances à tous !

Manuel LOPEZ - Port : 06.72.91.23.78
mlopez@bluetek.fr



Nouveau dojo

ZORN TENNIS DE TABLE

Équipes Dames : objectifs remplis

Pour l'équipe 1 en championnat de France, l'objectif de la saison était de retrouver la Nationale 2 et d'y rester. Objectif brillamment réussi avec une belle 1ère place à l'issue de la 1ère phase et un bilan parfait avec 7 victoires sur 7 et une montée en Nationale 2, mais entaché par la blessure de notre n°2. L'équipe : Marie-Amélie BONI, Laetitia REFFET (Coach et ancienne joueuse numérotée), Laetitia ROSÉ (N°270 française, blessée, remarquablement remplacée par Sabine WERNETTE) et Olga GEORGOPOULOU (N° 110 française).



Équipe 1 Dames

En 2ème phase, l'équipe privée de Laetitia ROSÉ (remplacée par Sabine WERNETTE) et par deux fois de Marie-Amélie BONI, aura réussi l'exploit de se maintenir à ce niveau en finissant 5ème se maintenant ainsi en Nationale 2.



Équipe 2 Dames

Pour l'équipe réserve en pré nationale, une belle saison où les jeunes pousses (Amélie VOGT, Marion VOGT, Chloé DE ANDRADE, Melissa DORN, Amélie BRUDER) auront brillamment terminé 3ème en 1ère phase et 4ème en 2ème phase, il ne manquait pas grand-chose pour monter à l'échelon supérieur.

Rendez-vous le 30 septembre pour la reprise du championnat.

Top Régional de Détection 2017

Les jeunes de Zorn TT Hochfelden ont brillé. Folle ambiance dans la salle de tennis de table de Hochfelden ! 13 jeunes du club ont obtenu de très beaux résultats avec cinq 1ères places à la clé :

Roméo Muller (Garçons 2010), Lucie Kennel (Filles 2009), Maël Muller (Garçons 2009), Elena Dorn (Filles 2008) et Noémie Comte (Filles 2007).



Nos jeunes au Top régional



Nos jeunes au Championnat départ

Championnats départementaux

L'équipe poussines est championne du Bas-Rhin. 3 équipes jeunes de Zorn TT Hochfelden étaient qualifiées et y ont participé avec brio.

En poussins, l'équipe de Lucie JK, Maël et Roméo a ainsi obtenu le titre bien mérité de Championne du Bas-Rhin.

En benjamins, l'équipe de Noémie, Romain et Élise est Vice-championne du Bas-Rhin, et l'équipe de Lucie G, Sophie et Alix termine 3ème.

Titres individuels - Zorn a fait du bon boulot avec 5 champion(ne)s du Bas-Rhin : Poussines Elena Dorn, Benjamines Alix Tisler, Minimes filles Amélie Vogt, Cadettes Mélissa Dorn et Poussins Maël Muller.

Top Jeunes départemental

Carton plein pour Zorn TT Hochfelden. Les jeunes de Zorn TT Hochfelden ont fait de très beaux résultats. En poussins, 1er Maël MULLER et 2èmeème Lucie GILLIG. En benjamins, 1ère Noémie COMTE, 2ème Alix TISLER et Théo HELTERLIN et 3ème Romain COMTE. Bravo à nos jeunes pour cette saison qui se clôture par ces beaux résultats.



Nos jeunes au Top départ

Zorn TT Hochfelden vous donne rendez-vous le samedi 23/09 pour découvrir le tennis de table.

Le tennis de table ou le ping-pong vous intéresse : Alors contactez-nous, nous saurons vous accueillir et vous proposer quelques séances gratuites d'essai avant de vous inscrire.
Contactez Marlise OFFNER (Présidente) au 03 88 91 94 37 ou consultez www.zorntt.fr

JUDO CLUB

Un Dojo flambant neuf à Hochfelden

Que de chemin parcouru depuis 9 longues années, où la commune de Hochfelden nous avait concédé la petite « salle rose » située dans le complexe sportif pour débuter nos activités sportives et devenir enfin le premier club de Judo – Ju-Jitsu sur notre commune.



Le groupe des Baby-Judo de 4-5 ans, dans le nouveau dojo

Aujourd'hui, c'est chose faite grâce à un travail de longue haleine réalisé sous la houlette de Monsieur le Maire et toute son équipe. Car c'est en effet un Dojo flambant neuf de plus de 196 m² qui vient de sortir de terre et d'être livré aux associations et établissements scolaires. Un très beau projet et une belle réussite en somme, qui saura ravir les fans de sports et arts martiaux en particulier. Puisqu'il faut compter également sur la belle salle de danse jouxtant le nouveau Dojo.



Arsène Meyer 3ème au Grand prix Départemental de Furdenheim. Ceinture orange-vert à droite sur le podium.

En ce qui nous concerne, le Judo Club de Hochfelden ne s'est jamais reposé sur ses acquis et a dû, à chaque instant et avec méthode, maintenir son cap et sa politique sportive sans jamais dévier de ses principes fondamentaux. Guidés par notre code moral séculaire, ces mêmes principes doivent nous permettre d'atteindre la maîtrise et l'excellence, la volonté et la persévérance, le travail et enfin le courage. La saison 2016/2017 qui vient de s'écouler au Judo Club Hochfelden a été, une fois encore, très riche en résultats sportifs et autres actions en matière d'éducation à la citoyenneté et de solidarité.

Résultats dans notre District de l'Alsace verte :

Une très belle organisation au complexe sportif de Hochfelden (salle Grasser) le samedi 14 mai 2017, au 3ème tour du District de l'Alsace Verte et une belle 3ème place au classement général sur les 9 clubs présents, pour nos jeunes « Mini-Poussins nés en 2009/2010 ». Mais aussi, et sans oublier, les 2 premières places individuelles de Romain GEY et Eliot MAERTZ. Egalement belle place de 3ème au classement général de nos jeunes : « Poussins nés en 2007/2008 et Benjamins nés en 2005/2006 ».



Le jujitsu



Equipe Benjamins classée 1ère au District de l'Alsace verte. Manque Corentin VOLLMAR sur la photo.

Avec chez les Benjamins 3 premières places en individuel, celles de Manon HADI, Léo CADARIO et Corentin VOLLMAR et une belle place de second du jeune et prometteur Arsène MEYER.

Résultats dans les grands prix et championnats Départementaux et Régionaux :



Léo Cadario 3ème au Grand Prix Régional à Colmar. Ceinture orange à droite sur le podium.

Sans conteste Léo CADARIO aura été cette saison le Judoka le plus performant, en ayant atteint le plus haut niveau des sélections qu'est le championnat du Grand Est chez les Benjamins. C'était le 3 Juin 2017 à Saint-Dizier. Mais le 2 avril 2017, avant d'atteindre ce niveau, ce garçon plein de promesse, se classa 3ème au Grand prix Régional de Colmar. Très belle performance également d'Arsène MEYER qui se classe 3ème au Grand Prix Départemental Benjamins de Furdenheim en mars dernier. Des résultats en effet très encourageants, pour une petite association comme la nôtre, avec sa centaine d'adhérents. Si l'on considère que nous n'en sommes qu'à nos balbutiements et que les plus grands clubs du département affichent un nombre d'adhérents, variant entre 150 et 300 licenciés et existent depuis plus de 20 ans.

Nos différentes pratiques : Le Judo loisir et Baby – Judo, le Ju-Jitsu ou self défense, le Taïso.
Renseignements : Au 06.11.16.28.85. Courriel : nicoboudj@orange.fr Pour mieux comprendre nos activités, visitez notre site : www.judoclubhochfelden.com **Les cours sont assurés par :** Maître Nicolas BOUDJELIDA, Professeur Diplômé d'État. Ceinture noire 6ème Dan, médaille d'argent de la jeunesse et des sports. Champion de France. Label National des enseignants de la FFJDA.

PAROISSE CATHOLIQUE

Nouvelles de la paroisse catholique



Une nouvelle année pastorale se termine, avec de bien beaux évènements vécus ! Comme chaque année, le bulletin communal donne l'occasion d'en rappeler quelques-unes !

AVEC LES CONFIRMÉS DE 2016 : « AFTER CONFIRMATION »

du 11 au 14 février 2017 au chalet des amis de la nature, à FRECONRUPT, près de SCHIRMECK, un séjour mémorable !

23 AVRIL 2017, PROFESSION DE FOI



GARCIA Lou, KONING Emilie, RISCH Justin, TRAU Jennie, VAUTIER Solenne, VOLLMAR Gustave, WINCKEL Amélie avec les amis d'autres paroisses.

Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans, et concerne les jeunes nés en 2004 ou avant, auprès de Nathalie HUGENELL : Nathalie Hugenell au 06 44 32 71 52 / pastojeunes-hochf@orange.fr

La Confirmation, c'est possible à tout âge ! Si vous voulez cheminer vers la Confirmation, un parcours adapté à votre âge et à votre disponibilité vous sera proposé. Pour tout renseignement et inscription, contactez Nathalie Hugenell ou le curé Olivier.



14 MAI 2017, PREMIÈRE COMMUNION

EHLES Lorine, MARTIN Maxime, LAUGEL-DEBES Lucas, LAUGEL-DEBES Clara, LECHNER Arnaud, MUCKENSTURM Matéo, MICHEL Sophie, WOELFEL Lou-Ann, FERBER Enolla, GRAFF Louane, HAAS Tara, HUCKENDUBLER Alix, KONING Clara, KLEIN Mathis, PAULEN Mathéo, PIERROT Maxens, REYMANN Marin, SCHILLINGER Thomas, VOGLER Nathan, WERNERT Garance avec quelques enfants d'autres villages.

Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans, et concerne les enfants nés en 2009 ou avant, auprès d'Annick LITTEL : Contacter Annick LITTEL au 06 61 31 53 40 / pastoenf_doyhochf@orange.fr

FÊTE DE FIN D'ANNÉE



dans le jardin du presbytère, avant de vivre l'année prochaine de nouvelles aventures !

Merci de noter l'adresse du nouveau site internet de la Communauté de Paroisses :

https://www.paroisses-aucoeurdelazorn.fr

Quelques dates :

- Dimanche 10 septembre, messe de rentrée, bénédiction des enfants avec leur cartable !
- Dimanche 5 novembre, CONFIRMATION, par le chanoine LACHMANN.
- Dimanche 22 octobre, fête de la SAINT WENDELIN.
- Dimanche 28 janvier, repas de la chandeleur.

PAROISSE CATHOLIQUE

Paroisse Saint-Sébastien de Schaffhouse-sur-Zorn

La traditionnelle tarte flambée a une fois de plus connu un grand succès.

Les bénévoles ont mis la main à la pâte pour réussir une belle soirée.







PAROISSE PROTESTANTE

LES CONFIRMÉS DE NOTRE PAROISSE



Les confirmés de Schwindratzheim

7 jeunes se sont engagés à marcher sur les chemins tracés par le Seigneur.

Nous leur souhaitons de la persévérance dans les moments de doute et beaucoup de joie partagée dans les moments de bonheur. Vous reconnaîtrez peut-être Decker Valérie, Lux Emma, Reisser Hugo, Reuter Axel, Schnepp Damien, Spiesser Louis et Zacharek Camille.



Les confirmés de Hochfelden

RÉSULTAT DU SONDAGE SUR LE CULTE DANS NOTRE PAROISSE

Courant janvier nous vous avons proposé de remplir un questionnaire pour voir si nos propositions de culte sont adaptées à vos attentes quant à l'horaire, la langue et la forme. Vous étiez 61 à répondre. Voici le résultat :

Concernant l'horaire :

- 25% préfèrent le culte à 9h15
- 43% préfèrent 10h30
- 38% le samedi soir.

Nous allons donc maintenir les horaires actuels.

Concernant la langue :

- 61% peu importe la langue, je comprends les deux
- 50% préfèrent les cultes en français
- 5% préfèrent les cultes en allemand
- 15% assisteraient à un culte mensuel en allemand.

Donc là aussi notre proposition correspond à votre attente. Nous maintenons une forte dominante du français notamment lors des cultes de 10h30. Il pourra être envisagé de mettre ponctuellement de l'allemand à 9h15 à Schwindratzheim

Concernant la forme :

- 51% préfèrent le culte à forme classique avec liturgie et prédication
- 33% souhaiteraient des cultes plus musicaux
- 43% souhaiteraient des cultes plus chantants
- 10% plus priants et idem pour plus méditatifs ainsi que plus courts
- 3% souhaitent des cultes avec prédication plus longue
- 20% souhaitent des cultes suivis d'un moment convivial.

C'est sur ce point que nous voulons donc vous proposer quelques changements, notamment pour ceux qui souhaitent plus de musique et plus de chants. Nous lançons un appel à tous les paroissiens musiciens ou chanteurs, jeunes et moins jeunes, seul ou à plusieurs, qui auraient envie de préparer un interlude et de l'interpréter. Il suffit de contacter le pasteur, de choisir le morceau, le dimanche et vous êtes de la partie pour vous faire plaisir et surtout faire plaisir à tous les mélomanes qui vous attendent...

Prochain repas festif et communautaire

Réservez-vous dès maintenant la date du 24 septembre à midi où vous pouvez nous rejoindre au Foyer Sts Pierre et Paul pour notre repas d'automne.

NATATION

Un quart de siècle !



Remise des diplômes de l'école de natation

En effet, 25 ans d'existence, Natation Hochfelden est actuellement bien implanté dans le paysage sportif, associatif du secteur. Ce quart de siècle aura vu passer de très nombreux nageurs de tout niveau du plus modeste (départemental) au meilleur (national).



Au total, ce sont des milliers de pratiquants, cela fait quelques saisons que le club d'Hochfelden "tourne" avec 500 nageurs. Des facteurs, comme l'espace disponible au centre aquatique limitent le nombre d'adhérents amenant l'existence de "listes d'attente", preuve de la demande.

Durant cette période, le club aura vécu de belles émotions par les réussites de chacun et de nombreux moments de convivialité mais aussi quelques tracas comme la rénovation de la piscine amenant les nageurs à migrer vers d'autres équipements des environs. Outre cette longévité remarquable, il faut noter la diversité des activités proposées allant du plus jeune (les bébés) aux adultes.



Un parcours semé d'obstacles pour enfants et parents

"S'adapter à l'eau, apprendre à nager, améliorer, devenir meilleur nageur, participer à une pratique compétitive, se former, le club remplit plusieurs missions dites de service public; le triathlon fait partie de la" famille", chaque saison, il apporte de belles satisfactions en termes de résultats glanés dans tout l'hexagone.



C'est sur ces dernières années que Natation Hochfelden, vu les charges croissantes inhérentes à son développement, est passé par la professionnalisation d'une partie de ses intervenants. Actuellement ce sont deux salariés qui font partie de l'importante équipe d'animateurs, éducateurs, entraîneurs et d'officiels (jury). Le slogan du club n'a pas pris une ride durant ce temps "faire les choses sérieusement sans se prendre au sérieux" et cela dans la bonne humeur (si possible !).

Cette durée de vingt-cinq années a plusieurs sources. Outre l'engagement des nageurs et la participation de nombreux et efficaces bénévoles, ce sont les familles qui ont été de véritables relais au bon développement du club. Sans oublier le soutien et la présence des collectivités comme la municipalité de Hochfelden et de la Communauté des Communes.



Et maintenant ? Les dirigeants de Natation Hochfelden souhaitent prolonger cette belle page de l'histoire de la natation dans cet environnement rural amenant des pratiquants issus de près d'une centaine de villages à pratiquer une activité sportive...et c'est déjà un beau résultat !





Les bébés-nageurs

La saison s'est clôturée par une belle fête conviviale le 17 juin 2017 au centre aquatique ATOO-O pour l'ensemble des membres où la détente et les jeux étaient de la partie, accompagnée de la remise des diplômes aux enfants de l'école de natation. Les chronos furent oubliés le temps d'une journée tandis que les dernières finales, régionales à la Kibitzenau de Schiltigheim, inter-régionales à Dijon et la finale France à Massy se préparent pour les compétiteurs d'Hochfelden.

HDH

Bilan d'une saison écoulée

Avec près de 298 licenciés (309 la saison dernière), le HDH se trouve parmi les clubs les plus importants de la région. Ces 298 licenciés se répartissent comme suit : 67 chez les féminines et 231 chez les masculins dont 144 ont moins de 18 ans. Avec les licences évènementielles, nous sommes à plus de 500 licenciés au HDH.



Les jeunes du HDH lors de leur voyage sportif et culturel à Prague (U18)

Bilan sportif :

Le bilan sportif pour cette saison 2016/2017 est globalement satisfaisant. Les féminines se maintiennent dans leur championnat et les masculins ont tenu leur rang pour leur retour en pré nationale. La palme revient aux masculins 2 – champions d'Alsace en excellence départementale – qui accèdent en pré régionale la saison prochaine.

Enfin, comme cela devient une habitude, le HDH a à nouveau obtenu le label d'or par la Fédération Française de Handball pour son Ecole de handball qui se compose de plus de 60 enfants et dont la moitié a 6 ans ou moins.

Tous les niveaux de jeu dans toutes les catégories d'âge ont été proposés cette saison ce qui n'est pas toujours le cas dans beaucoup d'autres clubs. Au total la section masculine du HDH avait 11 équipes qui ont évolué en championnat de France, régional et départemental, plus l'école de hand.

La formation dispensée par nos entraîneurs est reconnue auprès des instances départementales et régionales et le HDH figure parmi les meilleurs clubs formateurs d'Alsace.

A l'honneur quelques jeunes du HDH :

- Aymeric Zaepfel – sélectionné en équipe de France jeune U17 et qui s'y est forgé une place de titulaire.
- Enzo Goetz, Nathan Meyer, Eloi Simon (2003), Noa Scheyder et Aurélien Zaepfel (2004) pour leur sélection dans l'équipe du Bas-Rhin.
- Pauline Goetz (2004) appelée au regroupement des filles par le Comité du Bas-Rhin.
- Julien Mursch promu avec son camarade Yann Carmaux (MSW) par la Commission centrale d'arbitrage dans le groupe 1 ce qui signifie que le duo pourra officier au plus haut niveau du championnat de France (D1M, D2M et D1F).



U 15 à Prague

Le HDH vous souhaite de passer de bonnes vacances et vous donne rendez-vous à la rentrée.

Adresses utiles :
www.handball-hdh.fr / Mail : handball-hdh@hotmail.fr / 5667001@ffhandball.net



U 13 à Prague

HDH Tournoi de Prague

Pour le week-end de Pâques 2017, les garçons ont participé au tournoi international de Prague, un des tournois les plus relevés d'Europe.

3 équipes représentaient le HDH : 1 équipe dans chaque catégorie d'âge (U18 – U15 et U13).

Leur comportement a été exemplaire et ils ont fait honneur à leur Club ainsi qu'à la Ville de Hochfelden.

HDH

Seniors 2 : Champion d'Alsace 2017 en excellence départementale

Les Seniors masculins 2 du HDH ont effectué une saison remarquable en excellence départementale avec un bilan flatteur de 19 victoires et 1 nul pour leurs 20 matchs de championnat.

Meilleure défense avec 390 buts encaissés et 4ème meilleure attaque avec 610 buts marqués, les joueurs de l'entraîneur Vincent Spiesser sont restés invaincus et n'ont plus subi de défaite depuis plus d'un an. En venant d'abord à bout en finale du Bas Rhin de Plobsheim4 sur le score de 22 à 19 et donc sacrés Champion du Bas-Rhin, ils ont ensuite rencontré le champion du Haut-Rhin Cernay3 qu'ils ont battu sur le score de 26 à 22.

Félicitations à ce groupe composé pour partie « d'anciens » et de jeunes issus des Moins de 18 ans.



Les joueurs du HDH avec leurs fidèles supporters et supportrices
Effectif : Nicolas Brecheisen, Jordan Cesse, Léo Csuka, Jérôme Diemunsch (capitaine), Thomas Gillig, Cédric Goetz, Guillaume Grimmer, Kevin Koehren, Mathieu Lefournis, Corentin Mehl, Raphaël Rein, Kevin Teikiteetini, Alexandre Vacter, Christian Walck
Entraineur : Vincent Spiesser

JEUNES SAPEURS POMPIERS

Les J.S.P. ont fêté leur 10ème anniversaire comme il se doit, encore une fois bravo les jeunes.

Cette saison se termine de bien belle manière avec la réussite de tous les jeunes aux évaluations de passage d'année et un 3/3 aux brevets des Cadets. Une nouvelle saison débute en septembre, nous serons tous les dimanches matins de 9h. à 11h.30 (hors vacances scolaires) au centre de secours pour la formation des J.S.P.

N'hésitez pas à venir nous voir, le recrutement se fait à partir de 12 ans auprès de Jonathan OEHLVOGEL par téléphone au : 06 27 70 65 28 ou par mail : jsp.hochfelden@mail.com

Alors, si toi aussi tu souhaites découvrir le monde des pompiers, si toi aussi tu souhaites aider ton prochain, n'hésite plus, viens nous rejoindre !







AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Les compétences s'exportent



Le commandant Durr Marc est nommé référent volontaire au sein du CODIR (Comité Directeur du SDIS67).

Le capitaine Dettling Philippe a été nommé adjoint volontaire au Groupement du Gestion et de Développement du Volontariat pour l'ensemble des volontaires du département.

Le lieutenant Merkling Luc a été nommé responsable de la prévention des risques professionnels de tout le personnel du SDIS. Preuve s'il en est que la qualité est un marqueur des pompiers de Hochfelden.



Manuel SORGIUS



Pascal GRASSER

Deux pompiers ont été médaillés au château des Rohan pour respectivement 20 et 25 ans d'acienneté. Il s'agit de Sorgius Manuel et Grasser Pascal.

Madagascar, la saga continue

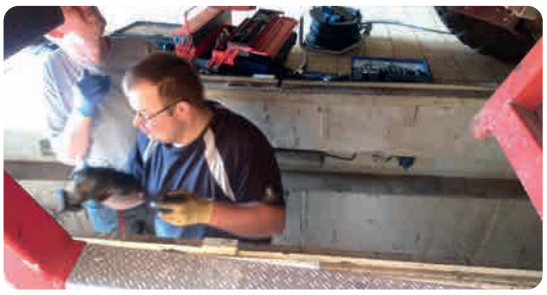
L'amicale a acheté un Camion Citerne Feu de Forêt qu'elle est en train de mettre à niveau.

Ce véhicule parfaitement adapté aux mauvaises routes malgaches fera le bonheur des pompiers locaux pendant quelques années encore. Des tuyaux et des EPI (tenues de pompier) complètera l'envoi qui devrait se faire courant juillet pour la grande île.

En octobre se tiendront les assises de la coopération décentralisée à Tananarive où nos pompiers interviendront dans un colloque national sur la sécurité civile.







S'Météor Bierfescht

Bierfescht, la première édition était une réussite, les pompiers et la brasserie remettent le couvert.

Les dates à mettre dans vos agendas sont les 15 et 16 septembre 2017. Avec un Biergarten agrandi accueillant les orchestres Funkindustry et les Papyboington, des orchestres comme les Angels, les Alpenstarkstrom et notre star locale Robin Léon dans la salle, cela promet !

Le tarif reste le même, les repas également même si un dessert s'y rajoute. Pour la réservation, comme l'année dernière il vous faut annoncer le repas d'abord.

Pour plus d'info visitez le site de Météor et celui de la commune et suivez les news sur facebook.



TENNIS CLUB DU PAYS DE LA ZORN

TOURNOI DES BRASSEURS

Pour la 1ère édition du tournoi des brasseurs, 115 joueurs étaient inscrits. Ce tournoi d'hiver s'est déroulé dans le nouveau complexe tennistique à Hochfelden et a vu la victoire de Mathilde Diringer 3/6 du Ill TC contre Adèle Zech 3/6 du TC Reichstett. Chez les messieurs, Goeffrey Ochs 4/6 du TC Reichstett s'est imposé devant Julien Kormann 4/6 du TC Benfeld.

Chez les seniors +55, Luc Pfister du TCPZ a gagné contre J-Laurent Paulin du TC Romains.

MASTER DES VOSGES DU NORD

Cette année, le club organisera une nouvelle fois les finales du Master des Vosges du Nord du 14 au 22 octobre prochain. Ce sera l'occasion de voir évoluer sur les courts couverts tous les vainqueurs des tournois de ce circuit.

INTERNATIONAUX DE STRASBOURG

La jeune Elea Grasswill, membre du TCPZ, a été retenue en tant que ramasseur de balles lors du dernier tournoi International Féminin de Strasbourg. A cette occasion, elle a pu côtoyer les meilleures joueuses du circuit féminin.

Forte de cette belle expérience, elle souhaite participer à la présélection pour le tournoi de Roland-Garros l'automne prochain. Nous lui souhaitons bonne chance.



Eléa avec Caroline Garcia

CHAMPIONNAT JEUNES

Grâce à l'Espace Tennis, le club a pu engager 7 équipes jeunes dans les différentes catégories en championnat. Côté fille l'équipe 11/12 ans composée d'Eléa, Charline et Agathe se sont distinguées dans une poule très relevée pour terminer 3° juste derrière le TC Strasbourg et Molsheim. Chez les garçons l'équipe 2 en 13/14 ans composée de Hugo, Antoine, Victor et Pierre-Bertrand ont terminé 2° derrière le TC Saverne. Egalement une belle 2 ° place pour Thibaud, Edouard, Jules et Antoine en division 1 pour les 15/16 ans. Un grand bravo à nos champions en herbe.

CHAMPIONNAT SENIOR

Après la formidable saison l'année dernière, objectif atteint pour les équipes 1 et 2 masculines et féminines, qui, après être montées en 2016, se maintiennent.

A noter les beaux parcours de l'équipe 1 menée par Antoine Pfister en promotion du championnat régional et celui de Cyril Schneider en division 1 départemental qui terminent toutes les deux 2° de leurs poules respectives a un point du premier.

La palme revient cette année à l'équipe 3 de Stéphane Roos, qui décroche la 1° place de la poule et son ticket pour la phase finale.

Pour la saison qui se termine, le club avait engagé 18 équipes adultes dans les différentes compétitions.

A ce jour, 2 équipes sont toujours qualifiées, une féminine en raquette FFT et une en coupe du Crédit Mutuel.



les équipes féminines

TENNIS CLUB DU PAYS DE LA ZORN

RÉNOVATION DES TERRAINS

Au mois de mars, le club a procédé au remplacement du revêtement synthétique des terrains de Schwindratzheim, devenu obsolète, par une surface plus confortable. Pour diminuer le coût d'investissement, les membres du club ont réalisé les travaux préparatoires et ont ainsi découpé et retiré l'ancien revêtement.

Un merci à tous et également à la commune de Schwindratzheim pour le soutien financier.



les équipes masculines

TOURNOI DU TCPZ

Le tournoi d'été du club aura lieu du 2 au 20 août 2017.

Inscription pour le tournoi auprès de Laurent Pfister :

06-42-34-74-65
- par mail : tournoi-tcpz@live.fr
- via : A.E.I. le site de la Ligue d'Alsace de Tennis

ÉCOLE DE TENNIS

La reprise de l'école de tennis est prévue le mercredi 20 septembre 2017 à l'Espace Tennis à Hochfelden.

Le vendredi 9juin s'est tenue l'Assemblée Générale du club à Schwindratzheim en présence de M. Bernard Freund, Président de la Com-Com et de Mme Liliane Sutter, Maire de Schwindratzheim.

Le 10 septembre, le club participera au forum des associations qui se tiendra à Schwindratzheim cette année.

TCPZ EN BREF

Président : Luc Pfister 06.07.70.96.22 - **Vice-Président :** Francis Feuerstein 06.83.72.72.89
Secrétaire : Jacky Ebersold 03.69.55.40.40 - **Trésorière :** Fanny Ludmann 06.67.05.88.55
Responsable de l'école de tennis : Christophe Tibéri 06.61.35.96.21
Site du club : http://tc-paysdelazorn.sportsregions.fr

AAPPMA



Concours de pêche spécial jeunes (semi-nocturne)



Concours de pêche du 8 Mai 2017

UNE ROSE, UN ESPOIR

2ème opération « Une rose Un espoir »



Le 29 avril 2017, l'opération « Une rose Un espoir », qui consiste à proposer par les motards 1 rose contre un don minimum de 2 € en faveur de la ligue 67 contre le cancer, a été reconduite pour la 2ème fois dans notre beau Pays de la Zorn.



Cette année, l'opération a couvert la totalité des communes de la Communauté des Communes du Pays de la Zorn + Saessolsheim. Avec cette extension à toute la comcom, l'organisation a pris une nouvelle envergure.

Début février, Daniel GILLIG, responsable du secteur, sollicite le soutien de la municipalité qui lui est accordé spontanément par notre maire Georges Pfister et son conseil municipal.

Les motards sont contactés et répondent massivement.

Vendredi 28 avril, plus de 14.000 roses, dont 5.300 pour notre secteur, sont mises en cravate au PC à Gougenheim par plus de 120 bénévoles. Les bacs de roses sont rapatriés dans les villages.



Samedi 29 avril, sous un ciel radieux, 147 équipages motos investissent le Pays de la Zorn, 55 pour Hochfelden et 23 pour Schwindratzheim, dans un sympathique et impressionnant grondement mécanique. L'accueil de la population est extraordinaire d'enthousiasme et de générosité. Les roses partent à tour de bras. Les discussions improvisées entre les motards et les habitants, souvent des personnes malades ou guéries du cancer, sont autant de moments d'intenses émotions et l'expression d'un autre besoin de solidarité.

Dans les supermarchés, les donneurs de sang connaissent le même engouement et le succès des roses est à l'avenant. A 10h.45, certains secteurs sont déjà en rupture de stock, pourtant plus important qu'en 2016. Quelques rues n'ont de ce fait pas pu être traitées, ou, que partiellement.

Dans les autres villages, l'opération se déroule merveilleusement.



Les motards parcourent pour une fois des kilomètres à pied, car cette lutte contre ce fléau qu'est le cancer le vaut bien. Leur image s'en trouve valorisée auprès de la population conquise par cette noble démarche. Vers 12h30, tout ce beau monde, environ 270 personnes, se retrouve dans le magnifique cadre de la Fescherhett pour une collation bien méritée et un moment convivial très prisé. Daniel GILLIG en profite pour adresser ses remerciements, à l'équipe du président Marc STOLL qui s'est à nouveau investi sans compter, mais, aussi, à ceux qui étaient en première ligne sur le terrain, et ceux, bien plus nombreux qui travaillent dans l'ombre et la discrétion, car au total, en 2017, dans notre secteur, ce sont près de 500 personnes qui ont contribué au succès de cette journée.



La totalité des frais étant couvert par les subventions, aides, sponsoring, le montant de la collecte qui dépasse largement les 20.000 € (16.000 € en 2016) pour notre seul secteur du Pays de la Zorn sera intégralement reversé à la ligue 67 contre le cancer.

2017 a permis de transmettre aux malades, un formidable message d'espoir et de solidarité.

UNE ROSE, UN ESPOIR



Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour le dernier week-end d'avril 2018 avec l'ambition de placer la barre encore plus haut, sous couvert d'une nouvelle organisation locale et autonome.



INFORMATIONS

Journée Portes Ouvertes à la Com Com du Pays de la Zorn



Crédit photo CCPZ

La Communauté de Communes a 20 ans

Le 1er janvier 1997, les élus du pays de la Zorn créent la Communauté de Communes avec le souhait d'agir ensemble pour l'intérêt des habitants et en faveur du développement du territoire.

Pour permettre à tous les citoyens et administrés de (re)découvrir les locaux de la Maison du Pays de la Zorn, siège de la CCPZ mais aussi Maison de Services au Public.

Une journée portes ouvertes sera organisée
Vendredi 22 septembre à partir de 14h et jusqu'en soirée

Les agents et élus vous donnent rendez-vous à cette occasion, pour comprendre les services et les missions de notre intercommunalité !

Mission Locale

MISSION LOCALE
DU PAYS DE SAVERNE
PLAINE ET PLATEAU

La Mission Locale accompagne les jeunes de 16 à 26 ans.

Son objectif est l'insertion et l'orientation de ces jeunes. Travaillant en relation étroite avec les collectivités territoriales, les entreprises et les structures d'insertion, les associations et les organismes de formation, elle favorise l'accès à l'autonomie en soutenant les initiatives des jeunes dans plusieurs domaines (logement, santé, activités sportives et culturelles,...).

Véritable relais entre les jeunes et les entreprises, la Mission Locale met un point d'honneur à valoriser au mieux l'ensemble des forces vives de son territoire. Grâce à sa structure, ses partenaires et l'ensemble de ses membres et conseillers, la Mission Locale peut venir en aide aux jeunes en difficulté ou non et établir avec eux un retour réussi vers l'emploi.



Une permanence a lieu à la maison du Pays route de Strasbourg uniquement sur Rendez-Vous en contactant le 03 88 71 10 08 ou par mail : contact@mlsaverne.alsace

INFORMATIONS

MECALEC

Créée en 1989 à Hochfelden par Monsieur Daniel GENTNER, originaire de la commune, la Société MECALEC, spécialisée dans l'usinage, s'est pendant près de 30 ans fortement développée pour devenir aujourd'hui un acteur majeur dans le domaine de la mécanique générale en Alsace.

Depuis le mois de Mai, MECALEC a intégré le Groupe PFISTER. Basé à Hoerdt, le Groupe PFISTER se positionne comme spécialiste de la prestation industrielle, avec notamment la fabrication et la commercialisation des huiles HAFA.

En intégrant le Groupe PFISTER, MECALEC prend un nouvel élan. Outre d'importantes synergies commerciales, MECALEC bénéficiera de l'expérience d'une structure industrielle lui offrant des possibilités de développement à la hauteur du savoir-faire de l'ensemble de ses collaborateurs.

Pour accompagner le fort développement envisagé à court terme, François PFISTER, Président de MECALEC et Rachel TROST, Directrice Générale, qui prolonge l'histoire familiale de l'entreprise, ont prévu d'augmenter encore le savoir-faire chez MECALEC en embauchant de nouvelles compétences.



Si aujourd'hui l'outil de Production de MECALEC est une référence dans ce secteur, la nouvelle Direction compte faire figure de leader, en renforçant encore les investissements technologiques. Pour preuve MECALEC vient de s'équiper d'un système de marquage Laser pour satisfaire les demandes naissantes chez ses clients.

Ainsi, François PFISTER et Rachel TROST, comptent bien démontrer que la pérennité et le développement d'une entreprise n'est jamais le fruit du hasard. C'est la recherche permanente de la satisfaction du client qui en est à l'origine.

INFORMATIONS

Site internet de la commune

Vous ou votre association souhaitez contribuer au site. N'hésitez pas pour cela il faut simplement :

- Etre inscrit(e) à l'Espace Membre Frenchglobe
- Etre abonné(e) au site auquel vous voulez contribuer

Vous retrouverez toutes les informations nécessaires sur sur notre site,
rubrique «Vie pratique»
- Contribution du public au site internet.



Site de la commune

Philippe Dettling
Adjoint en charge de la communication

ÉTAT CIVIL



Naissances

VENTURI Alexandre	09 janvier
STEINMETZ Ellio	14 janvier
WINSTEL Mylian	16 janvier
BLANCHIN VIDAL Gabin	03 février
BOHRER Matéo	20 février
LERCH Mathys	20 février
HEID Léon	22 février
MIGNONNEAU Adaline	24 février
HEINTZ Nolan	25 février
HAMM Lizzy	02 mars
MENGUS Alix	05 mars
RUFFENACH Emy	05 mars
BASTIAN Luca	16 mars
CLAVIER Noémie	23 mars
CIRIA Philomène	30 mars
STUDER Emilien	10 avril
WEIL Oscar	24 avril
ALEXANDRE Liam	24 avril
SCHAEFFER Miléna	12 mai
FREY Liam	14 mai
HAROUN Nelya	16 juin
KROMMENACKER Candice	27 juin
MUTHS Théo	7 juillet
DENNI Clément	7 juillet
BOUTROS RIZGALLA Chloé	8 juillet



Décès

HEINTZ Louis	08 janvier
WALTHER née RIEHL Anne	12 janvier
BLATTNER née LOOS Marie Madeleine	16 janvier
SCHUSTER Charles	16 janvier
HUBER Robert	23 janvier
LEDERMANN née HEYD Lina	10 février
MERCK Alfred	07 mars
LAVAL Michel	14 mars
STEMMLER née HIRLIMANN Marie Geneviève	24 mars
JUNG Anne	01 avril
DEFAUW Georges	08 avril
SCHMITT née HUEBER Marie Madeleine	10 avril
BURGER née JUNG Berthe	29 avril
ZAWADZKI Félix	29 mai
KRIEGER Joseph	13 juin
AMANN Françoise	19 juin
MEYER née HOLLNER Yvonne	19 juin
CANDELA née TASSINARI Julienne	24 juin
AMBS Jean Pierre	7 juillet
BUECHLER née Thomann Marie Louise	8 juillet
MARX Nathalie	14 juillet



Mariages

CREUTZ Julien et DORN Céline	25 mars
LANDRY Guilhem et CARPENTIER Maureen	08 avril
WEISS Antoine et SCHALCK Myriam	15 avril
BAUMANN Kévin et FIOLETTI Marine	22 avril
ZIMMERMANN Anthony et MARTIN Mélanie	05 mai
LEFORT Benoit et HENRY Julie	06 mai
SCHIESTEL Jean-François et REKESCHAT Laurence	20 mai
DIBLING Christophe et UNTEREINER Céline	20 mai
SCHAEFFER Jean Claude et GUTFREUND Mireille	27 mai
GASSMANN Roger et BEHR Laetitia	03 juin
ALEXANDRE Eric et DELAHAYE Marine	10 juin
LINDERER Willy et SOJIC ARTH Yvanna	17 juin
SCHWARTZ Benoît et OTT Natacha	01 juillet
DUSCH Vincent et SCHAAL Marguerite	15 juillet
BINDREIFF Alexandre et CAPELO-SARAIVA Aurélie	15 juillet

Les 90 ans

DEBOUDT Frieda	10 janvier
ALEXANDRE Germaine	21 janvier
GRASSER Marie-Jeanne	18 avril
FAESSEL Madeleine	21 mai
IFFRIG Antoine	1 juin
WERNERT Madeleine	4 juin
FISCHER Alice	21 juin
LANTER Pierre	28 juin
FELDEN Marie-Louise	5 juillet



Les Noces d'Or



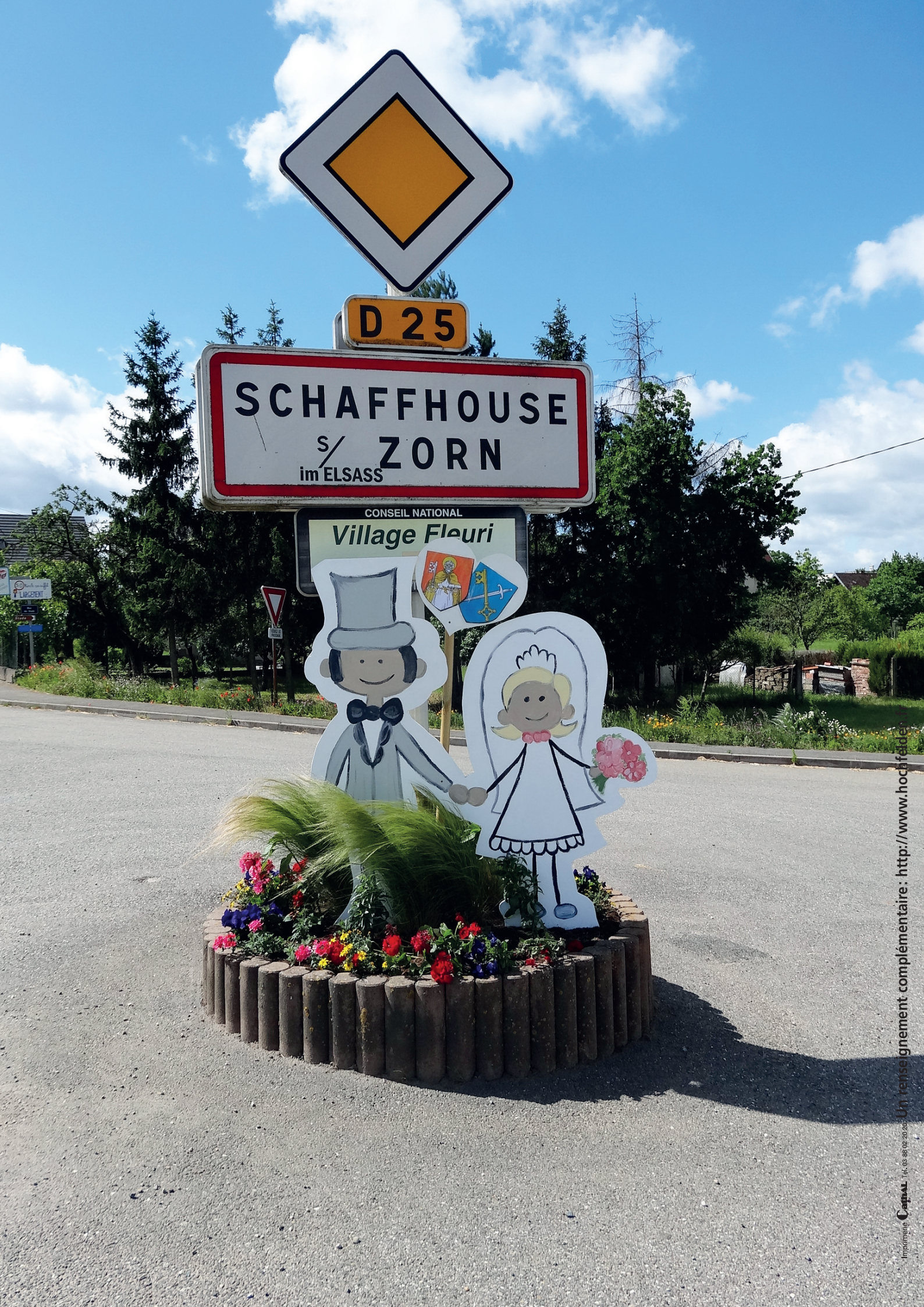


HAENEL Gilbert et Yolande
19 mai

Les Noces de Diamant



SCHNEIDER Gérard et Francine 20 avril



Imprimerie Canal Tél. 03 88 02 20 20 Un renseignement complémentaire : http://www.hochfelden